

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 法国军队中的有色人种部队(colored Troops In The French Army A Report) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

法国军队中的有色人种部队(Colored Troops in the French Army A Report)

第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

66th ['kɑ:ŋgrəs] } ['senət] { ['dɑ:kjumənt]
66th Congress } SENATE { Document
66th 国会 } 参议院 { 文档

第66届国会 } 参议院 { 文件

3d ['seɪ(ə)n] [noʊ] . -
3d Session No . 397
3d 会议 不 . -

第三届会议第397号

['kʌlərd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]
COLORED TROOPS IN THE
有色 军队 在 这

有色人种部队

[frentʃ] ['ɑ:rmɪ]
FRENCH ARMY
法语 军队

法国军队

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt]
A REPORT
一个 报告

一份报告

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] [rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][tu:; tə]
FROM THE DEPARTMENT OF STATE RELATING TO
从 这 部门 的 状态 相关 到

来自美国国务院关于

[ðə; ði] ['kʌlərd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd]
THE COLORED TROOPS IN THE FRENCH ARMY AND
这 有色 军队 在 这 法语 军队 和

法国军队中的有色人种部队和

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps]
THE NUMBER OF FRENCH COLONIAL TROOPS
这 数字 的 法语 殖民 军队

法国殖民地军队人数

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:kjupaɪd] ['terətɔ:ri]
IN THE OCCUPIED TERRITORY
在 这 占领 领土

在被占领土上

[prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstər] . [lɑ:dʒ]
PRESENTED BY MR . LODGE
呈现 经过 先生 . 小屋

由洛奇先生呈献

[ˈfebruəri] - ([ˈkæləndər] [deɪ] , [ˈfebruəri] -) , - . — [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɪntɪd]
February 15 (calendar day , February 14) , 1921 . — Ordered to be printed
二月 - (日历 天 , 二月 -) , - . — 订购 到 是 打印

1921年2月15日（公历日期为2月14日）——下令印刷

[ˈwɑːʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] OFFICE1921 [[tuːˈtuː]] [[θriː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1921 [2] [3]
政府 印刷 OFFICE1921 [2] [3]

政府印刷局1921[2][3]

[ˈletər] [ʌv; əv] [trænsˈmɪtəl] .
LETTER OF TRANSMITTAL .
信 的 传输 .

转递函。

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] ,
Department of State ,
部门 的 状态 ,

美国国务院

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈfebruəri] - , - .
Washington , February 14 , 1921 .
华盛顿 , 二月 - , - .

华盛顿，1921年2月14日。

[ɑːn] . [ˈhenri] [ˈkæbət] [ləːdʒ] ,
Hon . Henry Cabot Lodge ,
尊敬的 . 亨利 卡伯特 小屋 ,

尊敬的亨利·卡伯特·洛奇先生

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenət] .
United States Senate .
团结的 各州 参议院 .

美国参议院。

[sɜːr] : [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][æn; ən][ɪnˈfɔːrm(ə)] [rɪˈkwest] [meɪd] [baɪ][jʊr; jər] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [blɪs]
Sir : In response to an informal request made by your secretary of Mr . Bliss
先生 : 在 回复 到 一个 非正式 要求 制成 经过 你的 秘书 的 先生 . 极乐
,
.
,

先生：应您秘书的非正式请求，请问布利斯先生是怎样的？

[ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] , [ɑːn] [ˈfebruəri] - , - ,
of this department , on February 12 , 1921 ,
的 这 部门 , 在 二月 - , - ,

本部门于1921年2月12日

[aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ɪnˈkloʊz][fɔːr; fər][jʊr; jər][kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər]
I have the honor to inclose for your consideration and that of your
我 有 这 荣誉 到 附寄 为了 你的 考虑 和 那 的 你的
[kəˈmɪti] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈletər] ,
committee a copy of a letter ,
委员会 一个 复制 的 一个 信 ,

谨随函附上一封信函副本，供您及贵委员会审阅。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪn'kloʊzər] [wɪtʃ] [aɪ] [roʊt] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['pɒtər] ,
with its inclosures which I wrote to Mr . Porter ,
和 它是 围栏 哪个 我 写道 到 先生 . 搬运工 ,
连同我写给波特先生的附件，

[ˈtʃɜrmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrən] [əˈferz] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
chairman of the Foreign Affairs Committee of the House ,
主席 的 这 外国的 事务 委员会 的 这 房子 ,
众议院外交事务委员会主席

[ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [frɛntʃ] [blæk] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [raɪn] ;
on the subject of French black troops on the Rhine ;
在 这 主题 的 法语 黑色的 军队 在 这 莱茵河 ;
关于法国黑人部队在莱茵河沿岸的问题；

[ˈɔːlsou][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈleɪtər] [ˈleɪtər] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['pɒtər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪn'kloʊzər] ,
also a copy of a later letter to Mr . Porter , with its inclosure ,
还 一个 复制 的 一个 之后 信 到 先生 . 搬运工 , 和 它是 附件 ,
还有一份后来写给波特先生的信件副本及其附件，

[ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [ˈwɒlɪs] ,
a copy of a telegram from Mr . Wallace ,
一个 复制 的 一个 电报 从 先生 . 华莱士 ,
一份来自华莱士先生的电报副本，

[ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪtɪst] [ˈfɪgʃərz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [frɛntʃ] [kəˈləʊniəl] [truːps] [naʊ] [ɪn]
giving the latest figures as to the number of French colonial troops now in
给予 这 最新的 数据 作为 到 这 数字 的 法语 殖民 军队 现在 在
[ðə; ði][ˈɑːkjupaɪd] [ˈterətɔːri] .
the occupied territory .
这 占领 领土 .
提供目前驻扎在被占领土上的法国殖民军队人数的最新数据。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [tuː; tə][biː; bi] , [sɜːr] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,
我很荣幸能成为，先生。

[jʊr; jər] [əˈbiːdiənt] [ˈsɜːrvənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,
您忠实的仆人，

[ˈnɔːrmən][eɪtʃ] . [ˈdeɪvɪs] ,
Norman H . Davis ,
诺曼 H . 戴维斯 ,
诺曼·H·戴维斯

[ˈæktɪŋ] [ˈsekrəteri] . [[fɔːr]] [[faɪv]]
Acting Secretary . [4] [5]
表演 秘书 . [4] [5]
代理秘书。[4][5]

[ˈkʌlərd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈɑːrmi] .
COLORED TROOPS IN THE FRENCH ARMY .
有色 军队 在 这 法语 军队 .
法国军队中的有色人种部队。

[ˈdʒænjueri] - , - .
January 17 , 1921 .
一月 - , - .
1921年1月17日。

[ɑ:n] . ['sti:vən] [dʒi:] . ['pɒtər] ,
Hon . Stephen G . Porter ,
尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .
House of Representatives .
房子 的 代表 .

众议院。

[sɜ:r] : [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [ək'na:ɪdʒ] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv]
Sir : I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of
先生 : 我 有 这 荣誉 到 承认 这 收据 的 你的 信 的
['dʒænjuəri] - ,
January 10 ,
一月 - ,

先生：我谨确认已收到您1月10日的来信。

- , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɪn'kloʊz][ə; eɪ]['kɑ:pɪ][ʌv; əv] [haʊs] [dʒɔɪnt][,rezə'lu:ʃ(ə)n][noʊ] . - ,
1921 , with which you inclose a copy of House joint resolution No . 433 ,
- , 和 哪个 你 附寄 一个 复制 的 房子 联合的 解决 不 . - ,
[,ɪntrə'du:st] [baɪ]['mɪstər] . ['brɪtn] ,
introduced by Mr . Britten ,
介绍 经过 先生 . 布里顿 ,

1921年，随函附上布里顿先生提出的众议院第433号联合决议副本，

[ænd; ənd] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [aɪ] ['fɜ:rnɪ] [ðə; ði] [kə'mɪtɪ] [ɑ:n] ['fɔ:rən] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fæktz]
and request that I furnish the Committee on Foreign Affairs with such facts
和 要求 那 我 提供 这 委员会 在 外国的 事务 和 这样的 事实
[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [frentʃ] ['kɒlərd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:kjupaɪd] ['terɪtəriz] [ʌv; əv]
concerning the conduct of French colored troops in the occupied territories of
有关 这 执行 的 法语 有色 军队 在 这 占领 领土 的
['dʒɜ:rməni][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] .
Germany as may be in the possession of the Department of State .
德国 作为 可能 是 在 这 拥有 的 这 部门 的 状态 .

并要求我向外交事务委员会提供国务院所掌握的有关法国黑人部队在德国占领区行为的事实。

['prəuteɪsts] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [frentʃ] [blæk] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['ri:nɪʃ; 're-] ['erɪə] [brɪ'gæən]
Protests concerning the conduct of French black troops in the Rhenish area began
抗议活动 有关 这 执行 的 法语 黑色的 军队 在 这 莱茵河 区域 开始
[tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] , - .
to reach the department toward the end of May , 1920 .
到 抵达 这 部门 朝向 这 结尾 的 可能 , - .

1920年5月底，有关法国黑人部队在莱茵地区行为的抗议活动开始传到该省。

[ɑ:n][dʒu:n] - , - ,
On June 12 , 1920 ,
在 六月 - , - ,

1920年6月12日，

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['embəsi] [ɪn]['pærɪs][rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ]
a telegram was sent to the American embassy in Paris requesting
一个 电报 曾是 发送 到 这 美国人 大使馆 在 巴黎 请求
[,ɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ði:z] [æɪlɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [wʌt]
information as to the truth of these allegations and asking what
信息 作为 到 这 真相 的 这些 指控 和 问 什么
[reprɪzen'teɪʃnz] [maɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] ,
representations might be made to the French Government ,
表现形式 可能 是 制成 到 这 法语 政府 ,

一份电报已送至美国驻巴黎大使馆，要求提供有关这些指控真实性的信息，并询问可以向法国政府提出哪些交涉。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv][fækt] .
if the reports appeared to have a basis of fact .
如果 这 报告 出现 到 有 一个 基础 的 事实 .
如果这些报道似乎有事实依据。

([ə'pendɪks] [aɪ]) .
(Appendix I) .
(附录 我) .

(附录一)

[ɑ:n][dʒu:n] - , - ,
On June 25 , 1920 ,
在 六月 - , - ,

1920年6月25日，

[ˈmɪstər] . ['wɒlɪs] [ˈteləgræft] [ðæt][æən; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ˈpra:ɪmptli] [ˈstɑ:rtɪd]
Mr . Wallace telegraphed that an investigation had been promptly started
先生 . 华莱士 电报 那 一个 调查 有 到过 及时 开始
[ænd; ənd][ðæt][hi:; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [wɪð; wɪθ][dʒen] . [ˈælən] ,
and that he would arrange with Gen . Allen ,
和 那 他 会 安排 和 Gen . 艾伦 ,
华莱士先生发电报称，调查已立即展开，他将与艾伦将军安排此事。

[ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [tru:ps] [æt; ət]['kɑ:blɪnts] , [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ɔ:l][ˈpɑ:səb(ə)l][fækts] .
in command of the American troops at Coblentz , to secure all possible facts .
在 命令 的 这 美国人 军队 在 科布伦茨 , 到 安全的 全部 可能的 事实 .
指挥科布伦茨的美国军队，以获取所有可能的事实。

[ɪn][ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ˈtelɪgræm] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [deɪt] [ˈmɪstər] . ['wɒlɪs] [geɪv] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [ˈsʌməri] [ʌv; əv]
In a further telegram of this same date Mr . Wallace gave a short summary of
在 一个 更远 电报 的 这 相同的 日期 先生 . 华莱士 给予 一个 短的 概括 的
[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:kjupaɪd] [ˈterɪtəriz] ,
the number of colonial troops employed by the French in the occupied territories ,
这 数字 的 殖民 军队 受雇 经过 这 法语 在 这 占领 领土 ,
在同一天发出的另一份电报中，华莱士先生简要概述了法国在占领区使用的殖民地军队人数。

[rɪ'pɔ:rtɪd] [wʌt] [ˈmɪstər] . [dresəl] , [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənər] [ɪn][bɜ:r'lɪn] , [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv]
reported what Mr . Dresel , American commissioner in Berlin , had told him of
据报道 什么 先生 . 德雷塞尔 , 美国人 专员 在 柏林 , 有 讲述 他 的
[ðə; ði][,ædʒɪ'teɪ(ə)n][ɪn][ˈdʒɜ:rməni] ,
the agitation in Germany ,
这 搅动 在 德国 ,
他汇报了美国驻柏林专员德雷塞尔先生告诉他的关于德国骚乱的情况。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt][hi:; hi] [spi:k] [ɪn'fɔ:rməli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [tu:; tə][em] . [ˈmɪlər,ænd] .
and suggested that he speak informally of the matter to M . Millerand .
和 建议 那 他 说话 非正式地 的 这 事情 到 M . 米勒兰 .
并建议他非正式地与米勒兰先生谈论此事。

([ə'pendɪks] [i:]) .
(Appendix II .)
(附录 二 :)

(附录二)

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] [ˈɔ:θəraɪzd] [ˈmɪstər] . ['wɒlɪs] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][em] . [ˈmɪlər,ænd]
The Department of State authorized Mr . Wallace to speak to M . Millerand
这 部门 的 状态 授权 先生 . 华莱士 到 说话 到 M . 米勒兰
[ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
on the subject ,
在 这 主题 ,
国务院授权华莱士先生就此事与米勒先生交谈。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] .
(and he reported on July 22 that this had been done .

(和 他 据报道 在 七月 - 那 这 有 到过 完毕 .

他在7月22日报告说，这件事已经完成。

([ə'pendɪks] [iː] .)
(Appendix II .)
(附录 二 .)

(附录二)

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ɑːn][dʒuːn] - ,
In the meantime , on June 22 ,

在 这 与此同时 , 在 六月 - ,

与此同时，6月22日，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['teləgræft] [dʒen] . [ælən][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]
the department telegraphed Gen . Allen for such information as he might be
这 部门 电报 Gen . 艾伦 为了 这样的 信息 作为 他 可能 是
[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːrniʃ] .
able to furnish .
有能力的 到 提供 .

该部门已向艾伦将军发出电报，询问他是否能够提供相关信息。

[ðɪs] ['telɪgræm] [wʌz; wəz] ['ænsər] ['ɔːrtli] [ɑːn][dʒuːn] - ,
This telegram was answered shortly on June 26 ,

这 电报 曾是 回答 不久 在 六月 - ,

这份电报于6月26日很快得到了回复。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [frentʃ] [kə'loʊniəl] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['ɑːkjupaɪd]['riːdʒən]
giving the number and origin of French colonial troops in the occupied region
给予 这 数字 和 起源 的 法语 殖民 军队 在 这 占领 地区
[ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ]
and an official report of the number of complaints made to the French
和 一个 官方的 报告 的 这 数字 的 投诉 制成 到 这 法语
['dʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][dɪspə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪːz] [kəm'pleɪnts] .
during the period of occupation and the disposition made of these complaints .
期间 这 时期 的 职业 和 这 处置 制成 的 这些 投诉 .

提供被占领地区法国殖民军队的数量和来源，以及占领期间向法国提出的投诉数量和对这些投诉的处理情况的官方报告。

([ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː] .)
(Appendix IV .)
(附录 第四 .)

(附录四)

[ɑːn][dʒʊ'laɪ][tuː'tuː][dʒen] . [ælən] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði]
On July 2 Gen . Allen submitted a full and detailed report on the
在 七月 2 Gen . 艾伦 提交 一个 满的 和 详细的 报告 在 这
['mætər] ([ə'pendɪks] [viː]) ,
matter (Appendix V) ,
事情 (附录 V) ,

7月2日，艾伦将军提交了一份关于此事的完整详细报告（附录五）。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [æli'geɪnɪz] [ʌv; əv] ['hoʊlseɪl] [ə'trɒsɪtɪz] [wɜːr; wər] [fɔːls]
in which he pointed out that the allegations of wholesale atrocities were false
在 哪个 他 尖 出去 那 这 指控 的 批发的 暴行 是 错误的
[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][pə'ɪlɪtɪk(ə)l][ˌprɑːpə'gændə] ,
and intended for political propaganda ,
和 故意的 为了 政治的 宣传 ,

他在声明中指出，有关大规模暴行的指控是虚假的，其目的是为了进行政治宣传。

[ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['keɪsɪz][Λv; əv] ['sɪriəs] [ˌmɪsbɪ'heɪvjər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [baɪ]
that there had been cases of serious misbehavior which had been punished by
那 那里 有 到过 案例 的 严肃的 不当行为 哪个 有 到过 受到惩罚 经过
[ðə; ði] [frentʃ] ['mɪləteri] [ə'θɔ:rətɪz] ,
the French military authorities ,
这 法语 军队 当局 ,
曾发生过一些严重的违纪行为，并受到了法国军方的处罚。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [Λv; əv] [kən'vɪkʃənz] [ˈɪndɪkeɪtɪd][æn; ən] [ˈɜ:rnɪst] [ˈefərt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][Λv; əv][ðə; ði]
that the number of convictions indicated an earnest effort on the part of the
那 这 数字 的 定罪 表明的 一个 认真 努力 在 这 部分 的 这
[frentʃ] [ə'θɔ:rətɪz] [tu:; tə] [di:l] ['dʒʌstli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ækju:'zeɪʃənz] ,
French authorities to deal justly with the accusations ,
法语 当局 到 交易 公正地 和 这 指控 ,
定罪人数表明法国当局为公正处理这些指控做出了真诚的努力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [Λv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪɡə'li:z] [tru:ps] [hæd; həd][nɑ:t][ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɡʊd] .
and that the discipline of the Senegalese troops had not always been good .
和 那 这 纪律 的 这 塞内加尔人 军队 有 不是 总是 到过 好的 :
而且塞内加尔军队的纪律也并非一直很好。

[aɪ] [ɪ'speʃəli] [kə'mend] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ɪm'pɑ:rʃ(ə)]
I especially commend this report to your attention as a clear and impartial
我 尤其 表彰 这 报告 到 你的 注意力 作为 一个 清除 和 公正
[ˈstɛɪtmənt] [Λv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
statement of the case .
陈述 的 这 案件 :
我特别推荐您关注这份报告，因为它对案情进行了清晰公正的陈述。

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][meɪn'teɪn] [ɡʊd] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pi:p(ə)][Λv; əv]
That the French are attempting to maintain good relations with the people of
那 这 法语 是 尝试 到 维持 好的 关系 和 这 人们 的
[ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðer; ðər] [ˈɑ:mɪz] [ɪz] [meɪd] [ˈeɪvɪdənt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [frʌm; frəm][dʒen] .
the territory occupied by their armies is made evident in a telegram from Gen .
这 领土 占领 经过 他们的 军队 是 制成 明显 在 一个 电报 从 Gen :
[ˈælən][Λv; əv] [ˈɔ:ɡəst] - ,
Allen of August 19 ,
艾伦 的 八月 - ,
法国试图与被其军队占领地区的人民保持良好关系，这一点在艾伦将军 8 月 19 日的电报中得到了充分体现。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]['saɪts][ə; eɪ] [frentʃ] [ˈɔ:rdər] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðæt] “ [ɔ:l] ['membər] [Λv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ]
in which he cites a French order instructing that “ all members of the Army
在 哪个 他 引用 一个 法语 命令 指导 那 “ 全部 成员 的 这 军队
[mʌst; məst][bi:; bi]['dɪɡnɪfaɪd] ,
must be dignified ,
必须 是 凝重 ,
他引用了一项法国命令，该命令指示“军队所有成员都必须保持尊严”，

['kɜ:rtiəs] , [ænd; ənd][dʒʌst] ,
courteous , **and just** ,
有礼貌 , 和 只是 ,
礼貌、公正

[ðʌs] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌpɑːpjʊ'leɪ(ə)n][ʌv; əv] ['tɑːlərəns] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt]
thus setting the example to the German population of tolerance in order that
因此 环境 这 例子 到 这 德语 人口 的 宽容 在 命令 那
[gʊd] [wɪl] [ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][prə'moʊtɪd][ænd; ənd] [ɪl]
good will and mutual respect may be established and promoted and ill
好的 将要 和 相互的 尊重 可能 是 已确立的 和 推广 和 患病的
[wɪl] [ænd; ənd][ˈheɪtrɪd] [ˌoʊvər'kʌm] .
will and hatred overcome .
将要 和 仇恨 克服 .

从而为德国人民树立宽容的榜样，以便建立和促进善意和相互尊重，克服恶意和仇恨。

” ([ə'pendɪks] ['vaɪ, 'viː] .) [[sɪks]]
” (**Appendix VI** .) [**6**]
” (附录 六年级 .) [6]

”(附录六) [6]

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ˈɔːlsou] [kən'sʌltɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənər] [ɪn][bɜːr'lɪn] ,
The department also consulted in this matter the American commissioner in Berlin ,
这 部门 还 咨询 在 这 事情 这 美国人 专员 在 柏林 ,
[ˈstetɪŋ] [ɑːn][dʒuːn] - , - ,
stating on June 15 , 1920 ,
声明 在 六月 - , - ,

该部门还就此事咨询了美国驻柏林专员，并于1920年6月15日发表声明：

[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] ['meni] ['prəʊtests] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'kɑːndʌkt][ʌv; əv] [frentʃ]
that it was receiving many protests against the alleged misconduct of French
那 它 曾是 接收 许多 抗议活动 反对 这 据称 不当行为 的 法语
[blæk] [truːps] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prəʊtests] [sə'dʒestɪd] [ˈpɑːsəb(ə)l][ˌɪnspə'reɪ(ə)n]
black troops and that the phrasing of the protests suggested possible inspiration
黑色的 军队 和 那 这 措辞 的 这 抗议活动 建议 可能的 灵感
[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌprɑːpə'gændə] ['bʝʊrou] .
from a propaganda bureau .
从 一个 宣传 局 .

当时，法国黑衣部队因涉嫌不当行为而遭到许多抗议，而抗议的措辞表明，这些抗议可能受到了宣传部门的启发。

([ə'pendɪks] [ˌviː, aɪ'ɑːɪ] .)
(**Appendix VII** .)
(附录 七 .)

(附录七)

[ˈmɪstər] . [dresəl] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['prəʊtests][ɪn][ˈdʒɜːrməni][wɜːr; wər][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈemə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl]
Mr . Dresel replied that protests in Germany were general , emanating from all
先生 . 德雷塞尔 回复 那 抗议活动 在 德国 是 一般的 , 散发 从 全部
[ˈklæsɪz] [ænd; ənd][pə'lɪtrɪk(ə)l] [ˈpɑːrtɪz] ,
classes and political parties ,
课程 和 政治的 各方 ,

德雷塞尔先生回答说，德国的抗议活动是普遍性的，来自各个阶层和各个政党。

[ðæt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [pres] [ˌprɑːpə'gændə][hæd; həd] [bɪn] ['kæərɪd] [ɑːn][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæs]
that an extensive press propaganda had been carried on and that a mass
那 一个 广泛的 按 宣传 有 到过 携带 在 和 那 一个 大量的
[ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ˈproʊtest][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi][held] [ɪn][bɜːr'lɪn][æt; ət] [wɪtʃ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ə'merɪkənz]
meeting of protest was soon to be held in Berlin at which certain Americans
会议 的 反对 曾是 很快 到 是 握住 在 柏林 在 哪个 肯定 美国人
[wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] .
were to speak .
是 到 说话 .

报道称，当局已展开广泛的新闻宣传，并且即将在柏林举行大规模抗议集会，届时一些美国人将发表演讲。

[ˈmɪstər] . [drəsəl] [ɪnˈkloʊzd][ə; eɪ] [ˌmeməˈrændəm] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈslɒdʒekt] .

Mr . Dresel inclosed a memorandum on this subject .
先生 . 德雷塞尔 封闭 一个 备忘录 在 这 主题 .

德雷塞尔先生附上了一份关于此事的备忘录。

[ju:; jʊ] [wɪl] [noʊt][ɪn] [ðɪs] [ˌmeməˈrændəm] [wɪtʃ] [ɪnˈklu:dz] [trænzˈleɪʃənz, trænsˈleɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]
You will note in this memorandum which includes translations from the
你 将要 笔记 在 这 备忘录 哪个 包括 翻译 从 这

[ˈdʒɜ:rmən] [pres] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪkstɑ:ʌ] ,
German press and a summary of the discussion in the Reichstag ,
德语 按 和 一个 概括 的 这 讨论 在 这 国会大厦 ,

您会在这份备忘录中注意到，其中包含德国媒体的译文以及对国会讨论的总结：

[ˈveriəs] [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ɡroʊs][ɪg,zædʒəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fæktz] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] ,
various examples of gross exaggeration of facts , as , for example ,
各种各样的 示例 的 总的 夸张 的 事实 , 作为 , 为了 例子 ,

各种严重夸大事实的例子，例如：

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈfɔ:rən] [ˈmɪnɪstər] [ðæt] [fræns] [hæd; həd] [trænsˈplæntɪd] “ - ,
the statement of the German foreign minister that France had transplanted “ 50 ,
这 陈述 的 这 德语 外国的 部长 那 法国 有 移植 “ - ,

德国外交部长发表声明称，法国已经移植了“50,

- [blæk] [ænd; ənd] [ˈkʌlərd] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈjʊrəp] ,
000 black and colored troops to the heart of white Europe ,
- 黑色的 和 有色 军队 到 这 心 的 白色的 欧洲 ,

000名黑人和有色人种士兵进军白人主导的欧洲腹地，

” [ˌwerˈæz] [dʒen] . [ˈælən] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sʌt] [tru:ps] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈredʒɪmənts]
” whereas Gen . Allen stated that the number of such troops , including regiments
” 然而 Gen . 艾伦 声明 那 这 数字 的 这样的 军队 , 包括 军团

[ʌv; əv][ˈærəbz] ,
of Arabs ,
的 阿拉伯人 ,

而艾伦将军则表示，这类部队的数量，包括阿拉伯团，

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] - , - .
was in the vicinity of 20 , 000 .
曾是 在 这 附近的 - , - .

大约在 20,000 左右。

[meɪ] [aɪ][kɔ:l][jʊr; jər][pərˈtɪkjələr] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˌmeməˈrændəm] [ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][trænzˈleɪʃ(ə)n]
May I call your particular attention in this memorandum also to the translation
可能 我 称呼 你的 特别的 注意力 在 这 备忘录 还 到 这 翻译

[ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈænsər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ˈprəʊtestz] ?
of the French answer to the German protests ?
的 这 法语 回答 到 这 德语 抗议活动 ?

我能否在此备忘录中特别提醒您注意法国对德国抗议的回应的翻译？

[aɪ][ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈɪntərʃeɪndʒ] [ʌv; əv][noʊts] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði]
I understand that there has been no official interchange of notes between the
我 理解 那 那里 有 到过 不 官方的 交汇处 的 笔记 之间 这

[frentʃ] [ænd; ənd][ˈdʒɜ:rmən] [ˈɡʌvənmənts] .
French and German Governments .
法语 和 德语 政府 .

据我了解，法国和德国政府之间没有进行过正式的照会交换。

[ˈmɪstər] . [drəsəl] [ˈfɔrwədɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]['dʒɜ:rmən] [ɪ'dɪŋ] [ʌv; əv]
Mr . Dresel forwarded to the department also the original German edition of
先生 . 德雷塞尔 转发 到 这 部门 还 这 原来的 德语 版 的
[ðə; ði] [ˈpæmflət] ,
the pamphlet ,
这 小册子 ,

德雷塞尔先生还将这本小册子的德文原版也转发给了相关部门。

“ [ˈkʌlərd] [ˈfrentʃmən] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪn] , ” [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɪ'dɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
“ **Colored Frenchmen on the Rhine** , ” **the American edition of which** ,
” 有色 法国人 在 这 莱茵河 , ” 这 美国人 版 的 哪个 ,
《莱茵河上的有色法国人》, 其美国版

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [taɪmz] [ʌv; əv][ɪˈkɑ:goʊ] ,
published by the New Times of Chicago ,
已发布 经过 这 新的 《时代周刊》 的 芝加哥 ,
由《芝加哥新时报》出版

[əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪtərəl][trænzˈleɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] ,
appears to be a literal translation with the addition of the words ,
出现 到 是 一个 文字 翻译 和 这 添加 的 这 字 ,
似乎是在原文的基础上添加了以下文字:

“ [æn; ən] [əˈpi:l] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [əˈmerɪkən] [ˈwʊmənˌhʊd] .
“ **An appeal of white women to American womanhood** .
” 一个 上诉 的 白色的 女性 到 美国人 女性 .
“白人女性对美国女性气质的诉求。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][pərˈhæps] [wɜ:rθ] [noʊtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpæmflət] [wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði]
” **It is perhaps worth noting that this pamphlet was published not in the**
” 它 是 也许 值得 注意到 那 这 小册子 曾是 已发布 不是 在 这
[ˈraɪnlænd; -lənd] , [bʌt; bət][ɪn][bɜ:rˈlɪn] ,
Rhineland , **but in Berlin** ,
莱茵兰 , 但 在 柏林 ,
值得注意的是, 这本小册子并非在莱茵兰地区出版, 而是在柏林出版。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈvɔɪdəns] [ʌv; əv] [neɪmz] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ɔ:r] [ˌdɪsˈpru:v]
and that the avoidance of names makes it impossible to verify or disprove
和 那 这 回避 的 姓名 制作 它 不可能的 到 核实 或者 反驳
[ðə; ði][spəˈsɪfɪk] [æɪrˈgeɪŋz] .
the specific allegations .
这 具体的 指控 .
而且, 由于没有指名道姓, 因此无法核实或反驳具体指控。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] [æz; əz][ˈmɪstər] . [drəsəl] [hæz; həz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtmənt] ,
Furthermore as Mr . Dresel has pointed out to the department ,
此外 作为 先生 . 德雷塞尔 有 尖 出去 到 这 部门 ,
此外, 正如德雷塞尔先生向该部门指出的那样,

[ˈpræktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv][ˌmɪsˈkɑ:ndʌkt][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [blæk] [tru:ps] [ˈsaɪtɪd][ɪn]
practically all the alleged instances of misconduct by the French black troops cited in
几乎 全部 这 据称 实例 的 不当行为 经过 这 法语 黑色的 军队 引用 在
[ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [pres] [gɪv] [noʊ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [deɪt] [ɔ:r] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈðerfɔ:r] [ʌv; əv]
the German press give no reference to date or place and are therefore of
这 德语 按 给 不 参考 到 日期 或者 地方 和 是 所以 的
[ˈlɪt(ə)l][ˈvæljuː][æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
little value as evidence .
小的 价值 作为 证据 .
德国媒体报道的几乎所有关于法国黑人部队不当行为的指控都没有提及日期或地点, 因此作为证据的价值不大。

[ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənər] [ɪn][bɜ:r'lɪn][sent][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ə; eɪ]
On July 15 the American commissioner in Berlin sent to the department a
在 七月 - 这 美国人 专员 在 柏林 发送 到 这 部门 一个
[trænz'leɪ](ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ə'merɪkən] ['prəʊtest] ['mi:tɪŋ] [ə'genst]
translation of an account of the so - called American protest meeting against
翻译 的 一个 帐户 的 这 所以 - 称为 美国人 反对 会议 反对
[ðə; ði][ju:z][baɪ] [fræns] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['raɪnlænd; -lənd]['erɪə] ,
the use by France of colored troops in the Rhineland area ;
这 使用 经过 法国 的 有色 军队 在 这 莱茵兰 区域 ,
7月15日, 美国驻柏林专员向国务院寄送了一份关于所谓美国抗议集会的报道译文, 该集会旨在反对法国在莱茵兰地区
使用黑人部队。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][held][ɪn][bɜ:r'lɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][fɔ:r] .
which was held in Berlin on the evening of July 4 .
哪个 曾是 握住 在 柏林 在 这 晚上 的 七月 4 :
会议于7月4日晚在柏林举行。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] [dɪ'spætʃ] ['mɪstər] . [drəsəl] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt][ðə; ði] [ə'dresɪz] [wɜ:r; wər] ['bɪtərli]
In his covering dispatch Mr . Dresel pointed out that the addresses were bitterly
在 他的 覆盖 派遣 先生 : 德雷塞尔 尖 出去 那 这 地址 是 苦涩地
['ænti] - [ə'merɪkən] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ænti] - [frentʃ] [ænd; ənd][ðæt] [mɪs] [reɪ] ['bevərɪdʒ] [ænd; ənd]
anti - American as well as anti - French and that Miss Ray Beveridge and
反对 - 美国人 作为 出色地 作为 反对 - 法语 和 那 错过 射线 贝弗里奇 和
['mɪstər] . ,
Mr . Scheffauer ,
先生 : ,

德雷塞尔先生在他的报道中指出, 这些演讲充满了强烈的反美和反法情绪, 而且雷·贝弗里奇小姐和谢弗尔先生也发表了
讲话。

[bəʊθ] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] , [wɜ:r; wər] [pər'tɪkjələrli] ['vi:əmənt] [ɪn][ðər; ðər] [ə'tæks] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'merɪkən]
both American citizens , were particularly vehement in their attacks on the American
两个都 美国人 公民 , 是 特别 慷慨 在 他们的 攻击 在 这 美国人
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 :

这两位美国公民对美国政府的抨击尤为激烈。

[aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə][ɪn'kloʊz] [ðɪs] [dɪ'spætʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ]
I have thought it worth while to inclose this dispatch , with the accompanying
我 有 想法 它 值得 尽管 到 附寄 这 派遣 , 和 这 随同
[trænz'leɪ](ə)n] ,
translation ,
翻译 ,

我认为有必要随函附上这份文件及其译文。

[tu:; tə][kɔ:lɪ][jʊr; jər] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:mpɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪtnɪsɪz] [ɑ:n] [hu:z] [æɪl'geɪnɪz]
to call your attention to the competence of the witnesses on whose allegations
到 称呼 你的 注意力 到 这 权限 的 这 证人 在 谁 指控
[ðɪs] [ˌprɑ:pə'gændə] [ə'pɪrɪz] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['meʒər] [tu:; tə][bi:; bi] [beɪst] .
this propaganda appears in large measure to be based .
这 宣传 出现 在 大的 措施 到 是 基于 :

提请您注意证人的资质, 因为这种宣传似乎很大程度上是基于他们的指控。

[mɪs] [reɪ] ['bevərɪdʒ] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒɜ:rmən] ['embəsi] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən]
Miss Ray Beveridge was formerly employed by the German embassy in Washington
错过 射线 贝弗里奇 曾是 以前 受雇 经过 这 德语 大使馆 在 华盛顿
[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɔ:rgənəɪzər][ʌv; əv] “ [ɪm'bɑ:rgoʊ] ['kɑ:nfərəns] ” ['mi:tɪŋz] [ɪn] - .
and was the organizer of “ embargo conference ” meetings in 1915 .
和 曾是 这 组织者 的 “ 禁运 会议 ” 会议 在 - :
雷·贝弗里奇小姐曾受雇于德国驻华盛顿大使馆, 并于 1915 年组织了“禁运会议”。

[ʃiː, ʃi] [stɜːts] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [held] [ə, eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ðə, ði] [ˈraɪkstaːʌ] [ˈbɪldɪŋ] [tuː, tə] [ˈprəʊtest]
She states that she held a public meeting in the Reichstag Building to protest
她 各州 那 她 握住 一个 民众 会议 在 这 国会大厦 建筑 到 反对
[əˈɡenst] [ðə, ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə, ði] [piːs] [ˈtriːti] .
against the signing of the peace treaty .
反对 这 签名 的 这 和平 条约 .

她表示，她曾在国会大厦举行公开集会，抗议签署和平条约。

[ʃiː, ʃi] [riˈfəːz] [tuː, tə] [ðə, ði] [ˈfɔːrmər] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːrməni] [æz; əz] “ [maɪ] [ˈkaɪzər] .
She refers to the former Emperor of Germany as “ my Kaiser .
她 指 到 这 以前的 皇帝 的 德国 作为 “ 我的 凯撒 .
她称这位德国前皇帝为“我的皇帝”。

” [ˈmɪstər] . [ˈedwɪn] [ˈemərsn] , [ˈfɔːrmərli] [ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] [mæn] [ɪn] [bɜːrˈlɪn] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə, ði]
” Mr . Edwin Emerson , formerly a newspaper man in Berlin connected with the
” 先生 . 埃德温 爱默生 , 以前 一个 报纸 男人 在 柏林 连接 和 这
[ænʃəli] [kɑːntrɪˈnɛnt(ə)l] [taɪmz] ,
antially Continental Times ,
安提亚利 大陆 《时代周刊》 ,
“埃德温·埃默森先生，曾是柏林的一名报人，与反欧的《时代周刊》有联系，

[hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈdʒɜːrməni] [sɪns] - .
has been living in Germany since 1917 .
有 到过 活的 在 德国 自从 - .
自 1917 年以来一直居住在德国。

[ˈdʊrɪŋ] [ænd; ənd] [sɪns] [ðə, ði] [wɔːr] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæriŋ] [ɑːn] - [ˌprɑːpəˈɡændə] [wɜːrk]
During and since the war he has been carrying on antiallied propaganda work
期间 和 自从 这 战争 他 有 到过 携带 在 - 宣传 工作
[ɪn] [ˈdʒɜːrməni] .
in Germany .
在 德国 .
战争期间及战后，他一直在德国从事反盟军宣传工作。

[dʒɑːn] [ˈdʌbljuː] . [dəˈkeɪ] [[ˈsevən]]
John W . DeKay [7]
约翰 W . 德凯 [7]
约翰·W·德凯[7]

[wʌz; wəz] [aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə, ði] [ˈweətə] [ˌdɪkˈtɛtərɪp] [ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [tuː, tə] [ˈɪmpɔːrt] [ˈɪntuː]
was identified with the Huerta dictatorship and attempted to import into
曾是 已识别 和 这 韦尔塔 专政 和 尝试过 到 进口 进入
[ˈmeksɪkoʊ] [ˈraɪfəlz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈni] (ə)n] ,
Mexico rifles and ammunition ,
墨西哥 步枪 和 弹药 ,
被认为是韦尔塔独裁政权的同伙，并试图向墨西哥走私步枪和弹药。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪntəˈseptɪd] [baɪ] [ðə, ði] [juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [æt; ət] [ˈvɪrə] [ˈkruːz] .
which were intercepted by the United States at Vera Cruz .
哪个 是 截获 经过 这 团结的 各州 在 维拉 克鲁兹 .
这些邮件在韦拉克鲁斯被美国截获。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪnˈdaɪtɪd] [ɑːn] [naɪn] [kaʊnts] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - [ˈfɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈmʌni] [ɑːn] [fɔːls]
He was indicted on nine counts in New York in 1913 for obtaining money on false
他 曾是 被起诉 在 九 计数 在 新的 约克 在 - 为了 获得 钱 在 错误的
[priːˈtɛnsɪz] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfjuːdʒətɪv] [frʌm; frəm] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ðə, ði] [ətˈlæntɪk] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bæŋk] [keɪs] .
pretenses and is a fugitive from justice in the Atlantic National Bank case .
伪装 和 是 一个 逃犯 从 正义 在 这 大西洋 国家的 银行 案件 .
1913 年，他在纽约被控九项罪名，罪名是利用欺诈手段获取金钱，并且是大西洋国民银行案的逃犯。

[hi:; hi][ɪz][sed][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈtreʒərər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɒljɪvɪst][ˈpɑ:rti][ɪn][ˈswɪtsərələnd] .
He is said to be the treasurer of the bolshevist party in Switzerland .
他是说到是这财务主管的这布尔什维克派对在瑞士 .
据说他是瑞士布尔什维克党的财务主管。

[hi:; hi][ˈkærid][ə; eɪ][ˈmeksɪkən][ˈpæspɔ:rt][ɪn][dɪˈsembər] , - ,
He carried a Mexican passport in December , 1920 ,
他携带一个墨西哥护照在十二月 , - ,
1920年12月, 他持有墨西哥护照。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ˈgræntɪd][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən][ˈpæspɔ:rt][baɪ][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][lɪˈgeɪʃn][ɪn]
and was at one time granted a German passport by the German legation in
和曾是 在 一 时间 的确 一个 德语 护照 经过 这 德语 使馆 在
[bə:n] .
Berne .
伯尔尼 .
他曾一度获得德国驻伯尔尼使馆颁发的德国护照。

[ˈmɪstər] . [ertʃ] . [dʒi:] . - , [bɔ:rn][ɪn][sæn][frənˈsɪskou][ɪn] - , [hæz; həz][lɪvd][ɪn][ˈdʒɜ:rməni]
Mr . H . G . Scheffauer , born in San Francisco in 1878 , has lived in Germany
先生 . H . G . - , 出生 在 圣 弗朗西斯科 在 - , 有 居住地 在 德国
[sɪns] - .
since 1913 .
自从 - .
HG Scheffauer 先生 1878 年出生于旧金山, 1913 年以来一直居住在德国。

[æz; əz][ˈkouːeditər][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:ntrɪˈnɛnt(ə)l][taɪmz][hi:; hi][kənˈtrɪbjʊ:tɪd][ˈænti] - [əˈmɛrɪkən][ˈɑ:rtɪk(ə)lz]
As coeditor of the Continental Times he contributed anti - American articles
作为 共同编辑 的 这 大陆 《时代周刊》 他 贡献 反对 - 美国人 文章
[ˈʌndər][əˈsu:md][neɪmz] .
under assumed names .
在下面 假定 姓名 .
作为《大陆时报》的联合编辑, 他曾以化名发表反美文章。

[ɑ:n][ˈdʒænjʊəri][sɪks] , - , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪnˈdaɪtɪd][fɔ:r; fər][ˈtri:z(ə)n] — [fɔ:r; fər][ˈraɪtɪŋ] , [ˈpʌblɪʃɪŋ]
On January 6 , 1919 , he was indicted for treason — for writing , publishing
在 一月 6 , - , 他 曾是 被起诉 为了 叛国罪 — 为了 写作 , 出版
,
/
,
1919年1月6日, 他因写作、出版等罪名被控叛国罪。

[ænd; ənd][dɪsˈtrɪbjʊ:tɪŋ][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ˌprɑ:pəˈgændə][ɪn][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][kɔ:z] .
and distributing articles and propaganda in aid of the German cause .
和 分发 文章 和 宣传 在 援助 的 这 德语 原因 .
并散发文章和宣传品, 以支持德国的事业。

[ði:z][ˈpi:p(ə)l][kɔ:l][ðəmˈselvz][əˈmɛrɪkənz] ,
These people call themselves Americans ,
这些 人们 称呼 他们自己 美国人 ,
这些人自称美国人,

[ænd; ənd][æz; əz][fa:r][æz; əz][ðə; ði][dɪˈpɑ:rtmənt][noʊz][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈɔ:θəz][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
and as far as the department knows are the authors of most of the
和 作为 远的 作为 这 部门 知道 是 这 作者 的 最多 的 这
[ˈsto:rɪz][dɪˈstrɪbjʊ:tɪd][ɪn][ðɪs][ˈkʌntri][kənˈsɜ:rnɪŋ][ðə; ði][ˌmɪsˈkɑ:ndʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][frɛntʃ][blæk]
stories distributed in this country concerning the misconduct of the French black
故事 分布式 在 这 国家 有关 这 不当行为 的 这 法语 黑色的
[tru:ps] .
troops .
军队 .
据该部门所知, 他们也是该国流传的大部分有关法国黑人部队不当行为的报道的作者。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] , [iː] . [diː] . [məˈrel] ,
It is necessary to speak of the Englishman , E . D . Morel ,
它是必要的到说话的这英国人 , E . D . 羊肚菌 ,
有必要谈谈英国人E·D·莫雷尔。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [spəˈsɪfɪkli] [ˈmen](ə)nd [ɪn] [haʊs] [dʒɔɪnt][,rezəˈluːʃ(ə)n][noʊ] . - .
only because he is specifically mentioned in House joint resolution No . 433 .
仅有的因为他是具体来说提及在房子联合的解决不 . - .
仅仅因为他在众议院第 433 号联合决议中被特别提及。

[ˈmɪstər] . [məˈrel][wʌz; wəz] , [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] , [ˈstrɔːŋli] [ˈænti] - [frentʃ] [ænd; ənd][ˈænti] - [ˈbeldʒən] .
Mr . Morel was , before the war , strongly anti - French and anti - Belgian .
先生 . 羊肚菌 曾是 , 前 这 战争 , 强烈 反对 - 法语 和 反对 - 比利时人 .
莫雷尔先生在战前强烈反法反比。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [məˈrɑːkən] [ˈkraɪsɪs][hiː; hi][ʌpˈheld] [ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]
During the Moroccan crisis he upheld Germany and during the war was
期间 这 摩洛哥 危机 他 维持 德国 和 期间 这 战争 曾是
[ɪnˈdaɪtɪd] [ˈʌndər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [ækt][fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [ʌnˈsensəd] [ˈletərz] [tuː; tə]
indicted under the defense of the realm act for sending uncensored letters to
被起诉 在下面 这 防御 的 这 领域 行为 为了 发送 未删减版 信件 到
[ˈswɪtsərˌlənd] .
Switzerland .
瑞士 .

在摩洛哥危机期间，他支持德国；在战争期间，他因向瑞士寄送未经审查的信件而被控违反《国防法》。
[hɪz; ɪz][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][ðə; ði] “ [blæk] [ˈterər] ” [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈdeɪli] [ˈherəld] ,
His articles on the “ Black Terror ” were published in the London Daily Herald ,
他的 文章 在 这 “ 黑色的 恐怖 ” 是 已发布 在 这 伦敦 日常的 先驱报 ,
他撰写的关于“黑色恐怖”的文章发表在《伦敦每日先驱报》上。

[æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈrædɪk(ə)l][ˈpeɪpər] [əˈledʒd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌbsaɪdɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈsoʊviət]
an extremely radical paper alleged to be subsidized by the Russian soviet
一个 极其 激进的 纸 据称 到 是 补贴 经过 这 俄语 苏联
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .
一份极其激进的报纸，据称由苏联政府资助。

[ˈfaɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,
最后，

[,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈten](ə)n [ʌv; əv][jʊr; jər] [kəˈmɪti] [ðæt] [ðiːz] [,ækjuːˈzeɪʃənz]
it should be called to the attention of your committee that these accusations
它 应该 是 称为 到 这 注意力 的 你的 委员会 那 这些 指控
[əˈɡenst] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [riːtʃɪŋ] [əˈmerɪkə] [dəˈrekt][frʌm; frəm][ˈdʒɜːrməni] .
against the French troops are also reaching America direct from Germany .
反对 这 法语 军队 是 还 到达 美国 直接的 从 德国 .
应该提请贵委员会注意，这些针对法国军队的指控也正直接从德国传到美国。

[æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪnˈkloʊzd] [ˈfoʊtəstæt] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈprɪntɪd] [əˈpiːlz]
As evidence of this there are inclosed photostat copies of two printed appeals
作为 证据 的 这 那里 是 封闭 光刻 副本 的 二 打印 上诉
[sent] [ɪn][ðə; ði] [meɪl][frʌm; frəm][ˈdʒɜːrməni][tuː; tə] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtəznz] [ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm]
sent in the mail from Germany to American citizens and by them
发送 在 这 邮件 从 德国 到 美国人 公民 和 经过 他们
[ˈfɔrwədɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] .
forwarded to the department .
转发 到 这 部门 .
作为证据，随函附上两份印刷的呼吁书的复印件，这两份呼吁书从德国邮寄给美国公民，并由他们转发给该部门。

[ðə; ði] ['li:flət] [ɪn'taɪtlɪd] “ [ðə; ði] [blæk] ['i:v(ə)l] ” [ri:tʃt] [ə'merɪkə] [ɪn'kloʊzɪd][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən]
The leaflet entitled “ The Black Evil ” reached America inclosed in a German
这 传单 标题 “ 这 黑色的 邪恶的 ” 达到 美国 封闭 在 一个 德语
['mægəzi:n] .
magazine .
杂志 .

这份题为《黑色邪恶》的传单被夹在一本德国杂志里带到了美国。

[ju:; jʊ] [wɪl] [noʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['prɪntɜ-z, 'prɪnɜ-z][mɑ:rk][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg]
You will note that there is no printer's mark and that the American flag
你 将要 笔记 那 那里 是 不 打印机的 标记 和 那 这 美国人 旗帜
[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ɪz] ['eɪvɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
at the top is evidently intended to indicate that it was printed in America .
在 这 顶部 是 显然 故意的 到 表明 那 它 曾是 打印 在 美国 .

你会注意到上面没有印刷标记，而且顶部的美国国旗显然是为了表明它是在美国印刷的。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ði:z] ['li:flɪts] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ænd; ənd] ['kɑ:pɪz] [hæv; həv] [bɪn]
Several of these leaflets have reached the department and copies have been
一些 的 这些 传单 有 达到 这 部门 和 副本 有 到过
[sent][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊstməstər]['dʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['æk(j)əŋ][æz; əz][hi:; hi] [meɪ] [si:] [fɪt][tu:; tə] [teɪk]
sent to the Postmaster General for such action as he may see fit to take
发送 到 这 邮政局长 一般的 为了 这样的 行动 作为 他 可能 看 合身 到 拿
.
:
.

这些传单中已有几份送达邮政部门，副本已送交邮政总局局长，由他酌情采取相应行动。

[ðə; ði]['sekənd] ['li:flət] , [ɪn'taɪtlɪd] “ [æn; ən] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ə'merɪkənz] ,
The second leaflet , entitled “ An Appeal to Americans ,
这 第二 传单 , 标题 “ 一个 上诉 到 美国人 ,
第二份传单的标题是“致美国民众的呼吁”,

” [kən'teɪnz] [ðə; ði][ækju'zeɪ](ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] ['kʌlərd] [tru:ps] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['fɜ:rðər]
” **contains the accusation against the French colored troops only as a further**
” 包含 这 指控 反对 这 法语 有色 军队 仅有的 作为 一个 更远
['ɑ:rgjumənt][fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] [ə'sɪstəns] .
argument for American assistance .
争论 为了 美国人 协助 .

”中对法国黑人部队的指控仅仅是为了进一步争取美国的援助。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [rɪ'si:vɪd] [wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntrə'dʌk(j)ə)n] [ʌv; əv] [haʊs] [dʒɔɪnt]
As soon as the department received word of the introduction of House joint
作为 很快 作为 这 部门 已收到 单词 的 这 介绍 的 房子 联合的
[,rezə'lu:j(ə)n][noʊ] . - [aɪ] ['teləgræft] [tu:; tə]['mɪstər] . ['wɒlɪs] [fɔ:r; fər][ɪnfər'meɪ](ə)n][æz; əz][tu:; tə]
resolution No . 433 I telegraphed to Mr . Wallace for information as to
解决 不 . - 我 电报 到 先生 . 华莱士 为了 信息 作为 到
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [pɜ:rsə'nel] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tru:ps] [ʌv; əv][ɑ:kju'peɪ](ə)n] .
the present personnel of the French troops of occupation .
这 展示 人员 的 这 法语 军队 的 职业 .

该部门一收到众议院第 433 号联合决议的提议，就立即发电报给华莱士先生，询问法国占领军目前的人员情况。

[wen] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [ɪz] [rɪ'si:vɪd] [aɪ][æɪ; jəl][bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə]['fɔ:rwərd][aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
When his answer is received I shall be pleased to forward it to you .
什么时候 他的 回答 是 已收到 我 将 是 高兴 到 向前 它 到 你 .
收到他的答复后，我将很乐意转交给您。

[meɪ] [aɪ] , [haʊ'evər] ,
May I , however ,
可能 我 , 然而 ,

不过，我可以吗？

[kɔ:l][jɔːr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ][ˈri:s(ə)nt] [æli'geɪnɪz] [ʌv; əv][ˌmɪs'kɑːndʌkt][ʌv; əv]
call your attention to the fact that no recent allegations of misconduct of
称呼 你的 注意力 到 这 事实 那 不 最近的 指控 的 不当行为 的
[frentʃ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] [ɪn'fɔːrmd] ,
French soldiers have been made so far as the department is informed ,
法语 士兵 有 到过 制成 所以 远的 作为 这 部门 是 知情的 ,
请各位注意, 据该部门目前所知, 尚未收到任何关于法国士兵不当行为的指控。

[ɔ:l] [ðoʊz] ['diːteɪld; drɪteɪld][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ˈpʌblɪʃt] ['stɛtmənts] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][taɪm][ˈpraɪər]
all those detailed in the various published statements referring to a time prior
全部 那些 详细的 在 这 各种各样的 已发布 声明 指 到 一个 时间 事先的
[tuː; tə][dʒuːn][wʌn] , - .
to June 1 , 1920 .
到 六月 1 , - .
所有在已发表的各种声明中详细提及的、发生在 1920 年 6 月 1 日之前的事情。

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'bʌv] , [ðə; ði][fæktz] [ðæt] , [ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər]
In consideration of what I have said above , the facts that , although there
在 考虑 的 什么 我 有 说 多于 , 这 事实 那 , 虽然 那里
[wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] ['autreɪdʒz] ,
were undoubtedly outrages ,
是 无疑 暴行 ,
考虑到我上面所说的, 尽管无疑存在暴行, 但事实是,

[ðoʊz] [pruːvd] [ˈɡɪlti] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] ;
those proved guilty have been punished ;
那些 已证实 有罪的 有 到过 受到惩罚 ;
那些被证实有罪的人都受到了惩罚;

[ðæt] [ə'fɪ(ə)l] [ə'merɪkən] ['testɪmoʊni][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈmeni] [ˈrepjətəb(ə)l][ˈdʒɜːmənɪz]
that official American testimony as well as that given by many reputable Germans
那 官方的 美国人 见证 作为 出色地 作为 那 给定 经过 许多 信誉良好的 德国人
[ˈlɑːrdʒli] [dɪs'pruːvz] [ðə; ði][spə'sɪfɪk][bʌt; bət] [ʌn'verɪfaɪəbl] [tʃɑːrdʒɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈwɪtnɪsɪz] [huːz]
largely disproves the specific but unverifiable charges made by witnesses whose
很大程度上 反驳 这 具体的 但 无法核实 收费 制成 经过 证人 谁
[ɪmˌpɑːrʃi'æləti][ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli][ˈkwɛstʃənəb(ə)l] ;
impartiality is certainly questionable ;
公正性 是 当然 值得怀疑 ;
美国官方证词以及许多信誉良好的德国人的证词, 在很大程度上驳斥了证人提出的具体但无法核实的指控, 而这些证人的公正性也确实值得怀疑;

[ðæt] [ðə; ði][ækjuː'zeɪʃənz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˈænti] - [frentʃ] [ˌprɑːpə'gændə] ;
that the accusations appear to be a method of anti - French propaganda ;
那 这 指控 出现 到 是 一个 方法 的 反对 - 法语 宣传 ;
这些指控似乎是一种反法宣传手段;

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] [[eɪt]]
that the French have long since withdrawn the [8]
那 这 法语 有 长的 自从 撤回 这 [8]
法国人早已撤回了[8]

[ˌsenɪgə'liːz] [truːps] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [pjʊr] [ˈniːgroʊ] [truːps] [juːst] ;
Senegalese troops which were the only pure Negro troops used ;
塞内加尔人 军队 哪个 是 这 仅有的 纯的 黑人 军队 用过的 ;
塞内加尔军队是唯一使用的纯黑人军队;

[ðæt][ðer; ðər] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][ækju:'zeɪʃənz] [ə'genst] [ðə; ði][br'heɪvjər] [ʌv; əv] [sʌt] [frent]
that there appear to be no accusations against the behavior of such French
那 那里 出现 到 是 不 指控 反对 这 行为 的 这样的 法语
[kə'loʊniəl] [truːps] [æz; əz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:kjupaɪd] ['terɪtəriz] ；
colonial troops as remain in the occupied territories ；
殖民 军队 作为 保持 在 这 占领 领土 ；

目前似乎没有任何针对留在被占领土上的法国殖民军队行为的指控；

[ðæt]['mɪstər] . ['wʊlɪs] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frent] [praɪm]
that Mr . Wallace has already discussed the matter with the French prime
那 先生 . 华莱士 有 已经 讨论 这 事情 和 这 法语 主要的
[ˈmɪnɪstər] ,
minister ,
部长 ,
华莱士先生已经与法国总理讨论过此事。

[aɪ'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][em 'iː][ɪnəd'vaɪzəb(ə)] [ðæt][ðə; ði][ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
it would appear to me inadvisable that the American Government should be
它 会 出现 到 我 不宜 那 这 美国人 政府 应该 是
[æskt] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['fɜ:rðər] [ækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
asked to take any further action at the present time .
问 到 拿 任何 更远 行动 在 这 展示 时间 .

我认为，目前不宜要求美国政府采取任何进一步行动。

[aɪ][er 'em] ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜ:rni] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs]
I am very glad to be able to furnish you with full information in this
我 是 非常 高兴的 到 是 有能力的 到 提供 你 和 满的 信息 在 这
[ˈmætər] [ænd; ənd] [rɪ'kwɛst] ['oʊnli] [ðæt][ðə; ði] [ɪn'klouzər] [hɪr'wɪð; hɪr'wɪθ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]
matter and request only that the inclosures herewith be considered as
事情 和 要求 仅有的 那 这 围栏 此附 是 经过考虑的 作为
[fɔːr; fər][jʊr; jər][kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l][juːz][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mɪti] .
for your confidential use and that of the members of your committee .
为了 你的 机密的 使用 和 那 的 这 成员 的 你的 委员会 .

我很高兴能够向您提供有关此事的全部信息，只请求您将随附的文件视为您和您委员会成员的机密使用。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tuː; tə][biː; bi] , [sɜ:r] ,
I have the honor to be , **sir** ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,
我很荣幸能成为先生，

[jʊr; jər] [ə'bi:diənt] ['sɜ:rvənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,
您忠实的仆人，

['nɔ:rmən][ert] . ['deɪvɪs] ,
Norman H . Davis ,
诺曼 H . 戴维斯 ,
诺曼·H·戴维斯

['æktɪŋ] ['sekrəteri] .
Acting Secretary .
表演 秘书 .
代理秘书。

[ə'pendɪks] [aɪ] .
Appendix I .
附录 我 .
附录一。

[dʒu:n] - , - .
June 12 , 1920 :
六月 - , - .

1920年6月12日。

[ə'merɪkən] ['embəsi] , ['pæris] :
American Embassy , Paris :
美国人 大使馆 , 巴黎 :

美国驻巴黎大使馆：

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['letərz] [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]
Department is receiving telegrams and letters protesting against the use of
部门 是 接收 电报 和 信件 抗议 反对 这 使用 的
[ˈæfrɪkən] [tru:ps] [ɪn][ˈɑ:kjupaɪd][ˈdʒɜ:rməni][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .
African troops in occupied Germany by the French .
非洲 军队 在 占领 德国 经过 这 法语 :

国务院收到电报和信件，抗议法国在被占领的德国使用非洲军队。

[pli:z] [grɪv] [jʊr; jər] [vju:z] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][ækju:'zeɪʃənz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ə'genst]
Please give your views as to the truth of the accusations being made against
请 给 你的 浏览 作为 到 这 真相 的 这 指控 存在 制成 反对
[ðə; ði][brɪ'heɪvjər][ʌv; əv] [ði:z] [tru:ps] [ænd; ənd] ['weðər] [ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ði:z] [ækju:'zeɪʃənz][ɑ:r; ər] [wel]
the behavior of these troops and whether you believe these accusations are well
这 行为 的 这些 军队 和 无论 你 相信 这些 指控 是 出色地
[ˈfaʊndɪd] .
founded .
创立 :

请就针对这些士兵行为的指控的真实性发表您的看法，并说明您是否认为这些指控有理有据。

[əd'vaɪz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [wʌt] [ju:; jʊ] [di:m] [əd'vaɪzəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [reprɪzen'teɪʃnz] [tu:; tə]
Advise department what you deem advisable in the way of representations to
建议 部门 什么 你 认为 建议 在 这 方式 的 表现形式 到
[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
the French Government on this subject .
这 法语 政府 在 这 主题 :

请就此问题向法国政府提出您认为合适的交涉方式，向相关部门提供建议。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [dɪ'pɑ:rtmənts] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][lend] [tu:] ['kredʒələs] [æn; ən] [ɪr] [tu:; tə] [ði:z] [sen'seɪʃən(ə)]
It is not department's desire to lend too credulous an ear to these sensational
它 是 不是 部门的 欲望 到 借 也 轻信的 一个 耳朵 到 这些 轰动一时
[rɪ'pɔ:rts] [ænd; ənd] [jet] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [noʊ]
reports and yet it may be of interest to the French Government to know
报告 和 然而 它 可能 是 的 兴趣 到 这 法语 政府 到 知道
[ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'pɔ:rts][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [pə'rɪstəntli] ['sɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
that such reports are being persistently circulated and that they are
那 这样的 报告 是 存在 持续地 流通 和 那 他们 是
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑ:rmf(ə)] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
having a harmful effect on public opinion ,
拥有 一个 有害 影响 在 民众 观点 ,

该部门并不想轻信这些耸人听闻的报道，但法国政府或许应该了解，此类报道一直在流传，并且对公众舆论产生了有害影响。

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['fəli] [rɪ'fju:tɪd] .
not being fully refuted .
不是 存在 完全 驳斥 :

尚未被完全反驳。

[ˈkəʊlbi] .
Colby .
科尔比 :

科尔比。

[əˈpendɪks] [i:] .
Appendix II .
附录 二 .

附录二。

[ˈpærɪs] , [dʒu:n] - , - .
Paris , June 25 , 1920 .
巴黎 , 六月 - , - .

巴黎，1920年6月25日。

[ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɑːʃɪŋtən] :
Washington :
华盛顿 :

华盛顿：

[dʒen] . [ˈælən] [rɪˈpɔːrts] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ɪn][ˈɑːkjupaɪd][ˈdʒɜːrməni][ˈredʒɪmənts][ʌv; əv]
Gen . Allen reports that there are at present in occupied Germany regiments of
Gen . 艾伦 报告 那 那里 是 在 展示 在 占领 德国 军团 的
[məˈrɒkənʒ] ,
Moroccans ,
摩洛哥人 ,

艾伦将军报告说，目前在被占领的德国境内有摩洛哥军团。

[ælˈdʒɪəriənz] , [zuːˈɑːvz] , [ænd; ænd] - , [bʌt; bət][noʊ] [ˌsenɪɡəˈliːz] .
Algerians , Zouaves , and Malgaches , but no Senegalese .
阿尔及利亚人 , 祖阿夫兵团 , 和 - , 但 不 塞内加尔人 .

阿尔及利亚人、祖阿夫兵和马达加斯加人，但没有塞内加尔人。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði][ælˈdʒɪriən] [truːps] [kəmˈpraɪz] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ælˈdʒɪriə][ʌv; əv]
According to my understanding the Algerian troops comprise natives of Algeria of
根据 到 我的 理解 这 阿尔及利亚 军队 包括 本地人 的 阿尔及利亚 的
[frentʃ] [ænd; ænd] [frentʃ] [ˈæərəb] [stɔːk] ,
French and French Arab stock ,
法语 和 法语 阿拉伯 库存 ,

据我了解，阿尔及利亚军队由阿尔及利亚本地人组成，他们有法国血统和法属阿拉伯血统。

[ænd; ænd][sʌm; səm][məhoʊmədənz] , [nɑːt] [ˈniːgrəuz] .
and some Mahomedans , not Negroes .
和 一些 穆斯林 , 不是 黑人 .

还有一些穆斯林，但不是黑人。

[ðə; ði] [məˈrɑːkən] [ˈredʒɪmənts] [kəmˈpraɪz] [ˈæərəbz][ænd; ænd][məhoʊmədənz] , [nɑːt] [ˈniːgrəuz] .
The Moroccan regiments comprise Arabs and Mahomedans , not Negroes .
这 摩洛哥 军团 包括 阿拉伯人 和 穆斯林 , 不是 黑人 .

摩洛哥军团由阿拉伯人和穆斯林组成，没有黑人。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər] [məˈleɪz] [frʌm; frəm][ˌmædəˈɡæskər] , [ænd; ænd][ðə; ði] [zuːˈɑːvz] [ɑːr; ər][ˈspeʃ(ə)]
The Malgaches are Malays from Madagascar , and the Zouaves are special
这 - 是 马来人 从 马达加斯加 , 和 这 祖阿夫兵团 是 特别的
[ˈɪnfəntri] [ˈredʒɪmənts] , [nɑːt] [ˈniːgrəuz] .
infantry regiments , not Negroes .
步兵 军团 , 不是 黑人 .

马达加斯加人是来自马达加斯加的马来人，而祖阿夫兵团是特种步兵团，不是黑人。

[mɪkst] [blæks] .
Mixed blacks .
混合 黑人 .

混血黑人。

[ˈmɪnɪstər][ʌv; əv][wɔːr] [ləˈfeɪvə] ,
Minister of War Lefevre ,
部长 的 战争 勒费弗尔 ,

战争部长勒费弗尔

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ɑːn][dʒuːn] - [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈbʌdʒɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃər]
speaking in the chamber on June 17 regarding the army budget and the future
请讲 在 这 房间 在 六月 - 关于 这 军队 预算 和 这 未来
[ʌv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [blæk] [truːps] ,
of the French black troops ,
的 这 法语 黑色的 军队 ,

6月17日，他在议会就军队预算和法国黑人部队的未来发表讲话。

[ˈstɛrtɪd] : “ [æz; əz][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [blæk] [truːps] ,
stated : “ As for our black troops ,
声明 : “ 作为 为了 我们的 黑色的 军队 ,

声明：“至于我们的黑人部队，

[wiː; wi][æɫ; ʃəl][nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] [kˈrɪtɪsɪzəmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər]
we shall not tolerate the interested criticisms which are being made on the other
我们 将 不是 容忍 这 感兴趣的 批评 哪个 是 存在 制成 在 这 其他
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] .
side of the Rhine .
边 的 这 莱茵河 .

我们绝不容忍莱茵河对岸那些别有用心 的批评。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [brɪˈliːf] [ðæt][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ækt][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˈmɪləɾ,ænd] [ðæt]
“ **It is my belief that it would be a friendly act to inform Millerand that**
“ 它 是 我的 信仰 那 它 会 是 一个 友好的 行为 到 通知 米勒兰 那
[drɪˈpɑːrtmənt] [ɪz] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈmeni] [ˈtelɪgræm] [ænd; ənd] [ˈletəɾz] [ʌv; əv][ˈprəʊtest][ænd; ənd] [ðæt][aɪ ˈtiː]
department is receiving many telegrams and letters of protest and that it
部门 是 接收 许多 电报 和 信件 的 反对 和 那 它
[meɪ] [ˈɪntrəst] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] [pəɾˈsɪstənt] [rɪˈpɔːrts][ɑːr; ər][nɑːt]
may interest the French Government to know that the persistent reports are not
可能 兴趣 这 法语 政府 到 知道 那 这 执着的 报告 是 不是
[ˈfʊli] [rɪˈfjuːtɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑːrmf(ə)l] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
fully refuted and are having a harmful effect upon public opinion .
完全 驳斥 和 是 拥有 一个 有害 影响 之上 民众 观点 .

我认为，告知米勒兰，该部门收到了许多抗议电报和信件，这是一种友好的做法；而且，法国政府可能会对这些持续不断的报道尚未被完全驳斥，并且正在对公众舆论产生有害影响的情况感兴趣。

[ˈwɔlis] .
Wallace .
华莱士 .

华莱士。

[əˈpendɪks] [aɪˈaɾˈaɪ] .
Appendix III .
附录 三、 .

附录三。

[ˈpærɪs] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Paris , July 22 , 1920 .
巴黎 , 七月 - , - .

巴黎，1920年7月22日。

[ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [stɛɪt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . :
Washington , D : C : :
华盛顿 , D : C : :

华盛顿特区：

- , [dʒʊˈlaɪ] - , - [piː] . [em] .
1431 , July 22 , 10 p : m :
- , 七月 - , - p : 米 :

1431，7月22日晚上10点

[jʊər; jər] - , [dʒuːn] - , [faɪv][piː] . [em] . [aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n]
Your 1185 , June 29 , 5 p : m . I have spoken in accordance with authorization
你的 - , 六月 - , 5 p : 米 : 我 有 说 在 根据 和 授权
[tuː; tə][ˈmɪləɹ,ænd] ,
to Millerand ,
到 米勒兰 ,

您于6月29日下午5点发出的第1185号文件：我已根据授权与米勒兰进行了交谈，

[huː] [ˈænsər] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][kwɑɪt] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ænd; ənd]
who answered that he was quite aware of the campaign referred to and
WHO 回答 那 他 曾是 相当 意识到的 的 这 活动 指 到 和
[ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ækˈtɪvətɪz] [ɪn][bɜːrˈlɪn][ʌv; əv][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈwʊmən] .
mentioned the recent activities in Berlin of an American woman .
提及 这 最近的 活动 在 柏林 的 一个 美国人 女士 :

他回答说，他非常清楚所指的运动，并提到了最近一位美国女性在柏林的活动。

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrts] [hæd; həd][nɔːt] [biːn]
He expressed appreciation of the information that the reports had not been
他 表达 欣赏 的 这 信息 那 这 报告 有 不是 到过
[ˈfʊli] [rɪˈfjuːtɪd] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [steps] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
fully refuted and said he would take the necessary steps to that end .
完全 驳斥 和 说 他 会 拿 这 必要的 步骤 到 那 结尾 :

他表示感谢有关报道尚未被完全驳斥的信息，并表示他将采取必要措施来达到这一目的。

[ˈwɒlɪs] .
Wallace :
华莱士 :

华莱士。

[əˈpendɪks] [aɪ ˈviː] .
Appendix IV :
附录 第四 :

附录四。

[ˈkəjblents] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Coblenz , July 26 , 1920 :
科布伦茨 , 七月 - , - :

科布伦茨，1920年7月26日。

[ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [stɜrt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɑːʃɪŋtən] :
Washington :
华盛顿 :

华盛顿：

[jʊər; jər][dʒu:n] - , [faɪv][pi:] . [em] . , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'tri:tmənt] [baɪ] [frentʃ] ['kʌlərd] [tru:ps]
Your June 22 , 5 p . m . , regarding alleged mistreatment by French colored troops
你的 六月 - , 5 p . 米 . ; , 关于 据称 虐待 经过 法语 有色 军队
[ʌv; əv][dʒɜ:rmən] ['wɪmɪn] .
of German women .
的 德语 女性 .

您于 6 月 22 日下午 5 点来信，内容涉及法国黑人部队涉嫌虐待德国妇女。

[ðə; ði][ʔævərɪdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [ˈni:groʊ] [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪn] [frʌm; frəm][dʒænjueri] , - ,
The average number of French Negro troops on the Rhine from January , 1919 ,
这 平均的 数字 的 法语 黑人 军队 在 这 莱茵河 从 一月 , - ,
1919年1月起，莱茵河沿岸法国黑人士兵的平均人数为：

[tu:; tə][dʒu:n] , - , [wʌz; wəz][faɪv] , - .
to June , 1920 , was 5 , 200 .
到 六月 , - , 曾是 5 , - .
截至 1920 年 6 月，为 5,200。

[ðə; ði][ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ˈæfrɪkən] [tru:ps] , [ˈæərəbz] , [ænd; ənd] [mɪkst] [blʌd] , - , - .
The number of North African troops , Arabs , and mixed blood , 20 , 000 .
这 数字 的 北 非洲 军队 , 阿拉伯人 , 和 混合 血 , - , - .
北非军队、阿拉伯军队和混血军队人数为 20,000 人。

[ɔ:l][ˈredʒɪmənts][ʌv; əv] [pjʊər] [ˈni:grəʊz] ([ˌsenɪgəˈli:z]) [wɜ:r; wər] [rɪˈmu:vd] [dʒu:n][faɪv] ,
All regiments of pure Negroes (Senegalese) were removed June 5 ,
全部 军团 的 纯的 黑人 (塞内加尔人) 是 已移除 六月 5 ,
6月5日，所有纯黑人（塞内加尔人）团都被撤离。

[wʌn][ˈredʒɪmənt][ʌv; əv][ˌmædəˈgæskər] [tru:ps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndrɪvdʒuəl][ˈni:groʊ][ɔ:r][ˈni:grɔɪd]
one regiment of Madagascar troops and a few individual Negro or Negroid
一 团 的 马达加斯加 军队 和 一个 很少 个人 黑人 或者 黑人
[rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [kəˈloʊniəl] [tru:ps] .
remaining in other colonial troops .
其余的 在 其他 殖民 军队 .
一个马达加斯加军团和一些留在其他殖民地部队中的黑人或黑种人。

[ˈdʊərɪŋ] [ɪnˈtaɪər] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ɑ:kjuˈpeɪ(ə)n][ðer; ðər][wɜ:r; wər] - [ˈkeɪsɪz][ʌv; əv][ˈæktʃuəl][ɔ:r] [ə'ledʒd] [reɪp]
During entire period of occupation there were 66 cases of actual or alleged rape
期间 全部的 时期 的 职业 那里 是 - 案例 的 实际的 或者 据称 强奸
,
/
,
在整个占领期间，共发生66起实际发生或被指控的强奸案件。

[ˈsɑ:dəmi] , [ɔ:r][ˈsɪmələr] [əˈfensɪz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [frentʃ] [əˈfɪ(ə)lz] .
sodomy , or similar offenses reported to French officials .
鸡奸 , 或者 相似的 犯罪 据报道 到 法语 官员 .
鸡奸或类似罪行已向法国官员报告。

[ðə; ði][ˈæk(ə)n][ˈteɪkən] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] - [kənˈvɪkʃənz] , - [əˈkwɪtlz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz][nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ]
The action taken resulted in 28 convictions , 11 acquittals , the other cases not being
这 行动 已采取 结果 在 - 定罪 , - 无罪释放 , 这 其他 案例 不是 存在
[kəmˈpli:tɪd] .
completed .
完全的 .
采取的行动导致 28 人被定罪，11 人被无罪释放，其余案件尚未结案。

[ðə; ði] [ə'fɛnsɪz] [ɪn'kluːdɪd][sʌm; səm] [ɪn'sʌltɪŋ] [prə'pəʊzlz][ænd; ənd] [ə'fɛnsɪv] [kən'dʌkt] [tɔːrd]
The offenses included some insulting proposals and offensive conduct toward
这 犯罪 包括 一些 侮辱 提案 和 进攻 执行 朝向
[ˈdʒɜːrmən] [ˈwɪmɪn] .
German women .
德语 女性 .

这些罪行包括向德国女性提出侮辱性提议和做出冒犯性行为。

[ðə; ði] [ˈsentənsɪz] [ˈverɪd] [frʌm; frəm] - [deɪz] , [tuː; tə] - [ˈjɪrz] , [kən'faɪnmənt] .
The sentences varied from 30 days , to 10 years , confinement .
这 句子 多种多样 从 - 天 , 到 - 年 , 监禁 .

刑期从 30 天到 10 年不等。

[ˌwaɪd'spred] [rɪ'pɔːrts][ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pres] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]
Widespread reports and complaints in the German press are based on the
广泛 报告 和 投诉 在 这 德语 按 是 基于 在 这
[ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ˈkeɪsɪz][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [nɑːt] [ə'fɪʃəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [frentʃ] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] ,
foregoing cases and some others not officially reported to French officials ,
前文 案例 和 一些 其他的 不是 官方 据报道 到 法语 官员 ,

德国媒体广泛报道和抱怨的内容，都基于上述案例以及一些未正式向法国官员报告的其他案例。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪːz] [rɪ'pɔːrts][hæv; həv][sʌm; səm][faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ˈgreɪtli]
and while these reports have some foundation they are undoubtedly greatly
和 尽管 这些 报告 有 一些 基础 他们 是 无疑 非常
[ɪɡ'zædʒəreɪtɪd][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ˌprɑːpə'gændə] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps]
exaggerated and are being used as propaganda against the French troops
夸张的 和 是 存在 用过的 作为 宣传 反对 这 法语 军队

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv][wɔːr][ˌæni'mɑːsəti] .
and are inspired by possibilities of war animosity .
和 是 灵感 经过 可能性 的 战争 敌意 .

虽然这些报道有一定的事实依据，但无疑被大大夸大了，并被用来对付法国军队，其动机是煽动战争敌意。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːɪŋ] .
Investigation continuing .
调查 继续 .

调查仍在进行中。

[fʊl] [rɪ'pɔːrt] [ˈfɑːloʊz] . [-]
Full report follows . [10]
满的 报告 跟随 . [-]

完整报告如下。[10]

[ə'pendɪks] [viː] .
Appendix V .
附录 V .

附录五

[ˌɪntər'ælaɪd] [ˈraɪnlənd; -lənd] [haɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Interallied Rhineland High Commission ,
相互联盟 莱茵兰 高的 委员会 ,

盟军莱茵兰高级专员公署

[ə'merɪkən] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
American Department ,
美国人 部门 ,

美国部门

[ˈkəʊblents] , [ˈdʒɜːrməni] , [dʒʊ'laɪ][tuː'tuː] , - .
Coblenz , Germany , July 2 , 1920 .
科布伦茨 , 德国 , 七月 2 , - .

德国科布伦茨，1920年7月2日。

[sɜːr] : [wʌn] .
Sir : **1** :
先生 : 1 :

先生：1.

[ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['keɪbəl,græm][ʌv; əv][dʒu:n] - , - ,
In compliance with your cablegram of June 22 , 1920 ,
在 遵守 和 你的 电报 的 六月 - , - ,

根据您1920年6月22日的电报，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'tri:tment] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] ['wɪmɪn] [baɪ] [frentʃ] ['kʌlərd] [truːps] ,
regarding alleged mistreatment of German women by French colored troops ,
关于 据称 虐待 的 德语 女性 经过 法语 有色 军队 ,

关于法国黑人部队涉嫌虐待德国妇女一事

[ænd; ænd][ɪn][ɪ,læbə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][maɪ]['keɪbəl,græm][ʌv; əv][dʒu:n] - , [aɪ][səb'mɪt][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [rɪ'pɔːrt]
and in elaboration of my cablegram of June 28 , I submit the following report
和 在 详细说明 的 我的 电报 的 六月 - , 我 提交 这 下列的 报告
,
:
,

为进一步阐述我6月28日的电报内容，现提交以下报告：

[beɪst] [ɑːn][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n] [kən'dʌktɪd] [baɪ][kɑːl] . [lə] [vɜːrt] ['kɒʊlmən] , [siː] . [ə; eɪ] . [siː] . ,
based on a personal investigation conducted by Col . Le Vert Coleman , C : A : C : :
基于 在 一个 个人的 调查 实施 经过 上校 : 乐 垂直 科尔曼 , C : 一个 : C : ,

根据勒韦尔·科尔曼上校（CAC）的个人调查，

[ə'merɪkən] [li'eɪzɑːn]['ɑːfɪsər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv]
American liaison officer with the commanding general of the allied forces of
美国人 联络 官 和 这 指挥 一般的 的 这 盟军 力量 的
[ɑːkju'peɪ(ə)n] . [tuː'tuː] .
occupation : 2 :
职业 : 2 :

1. 美国驻占领军总司令的联络官。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [frʌm; frəm]['dʒænjueri] , - , [tuː; tə][dʒu:n][wʌn] , - :
During the period from January , 1919 , to June 1 , 1920 :
期间 这 时期 从 一月 , - , 到 六月 1 , - :

1919年1月至1920年6月1日期间：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['niːgroʊ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn]
(a) The average number of Negro troops in the French Army of the Rhine
(一个) 这 平均的 数字 的 黑人 军队 在 这 法语 军队 的 这 莱茵河
[wʌz; wəz][faɪv] ,
was 5 :
曾是 5 ,

(a) 法国莱茵军团中黑人士兵的平均人数为5人，

- [men] .
200 men .
- 男人 :

200名男子。

([biː])
(b)
(b)

(b)

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['æfrɪkə][nɑ:t]
The average number of French colonial troops composed of natives of Africa not
这 平均的 数字 的 法语 殖民 军队 由 的 本地人 的 非洲 不是
[ʌv; əv] [pʃʊr] ['ni:grəʊ] [blʌd] ,
of pure Negro blood ,
的 纯的 黑人 血 ,

由非纯黑人血统的非洲土著组成的法国殖民军队的平均人数为

[ɪn'klu:dɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['æərəbz][frʌm; frəm][æɪ'dʒɪriə] , [mə'rəkənʒ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
including distinct races such as Arabs from Algeria , Moroccans , etc . ,
包括 清楚的 种族 这样的 作为 阿拉伯人 从 阿尔及利亚 , 摩洛哥人 , ETC . ,
[ænd; ənd] [mɪkst] [blʌd] ['reɪsɪz] ,
and mixed blood races ,
和 混合 血 种族 ,

其中包括不同的种族，例如来自阿尔及利亚的阿拉伯人、摩洛哥人等，以及混血种族。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [frʌm; frəm][,mædə'gæskər] , [hu:ɪ] [ɑ:r; ər] ['ni:grɔɪd] , [wʌz; wəz] - , -
such as the Malgaches from Madagascar , who are Negroids , was 20 , 000
这样的 作为 这 - 从 马达加斯加 , WHO 是 黑人 , 曾是 - , -
[men] .
men :
男人 :

例如来自马达加斯加的马尔加什人，他们是尼格罗人种，人数为 20,000 人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pɪriəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:kju'peɪ(ə)n][ɪn] - ,
During the entire period from the first day of the occupation in 1918 ,
期间 这 全部的 时期 从 这 第一的 天 的 这 职业 在 - ,
从1918年占领的第一天起，整个时期，

[tu:; tə][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒu:n] , - , - ['keɪsɪz][ʌv; əv] [ə'ledʒd] [reɪp] , [ə'temptɪd] [reɪp] ,
to the 1st of June , 1920 , 66 cases of alleged rape , attempted rape ,
到 这 1st 的 六月 , - , - 案例 的 据称 强奸 , 尝试过 强奸 ,
截至1920年6月1日，共发生66起涉嫌强奸、强奸未遂案件。

['sɑ:dəmi] , [ɔ:r] [ə'temptɪd] ['sɑ:dəmi][hæv; həv] [bɪn] [ə'fɪʃəli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪləteri]
sodomy , or attempted sodomy have been officially reported to the French military
鸡奸 , 或者 尝试过 鸡奸 有 到过 官方 据报道 到 这 法语 军队
[ə'θɔ:rətɪz] ,
authorities ,
当局 ,

鸡奸或鸡奸未遂事件已正式上报法国军方。

[ə'genst] [ðer; ðər] ['kʌlərd] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:kju'paɪd] ['terɪtərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rainlənd; -lənd] .
against their colored colonial troops in the occupied territories of the Rhinlands .
反对 他们的 有色 殖民 军队 在 这 占领 领土 的 这 莱茵兰 .
在莱茵兰被占领土上对抗他们的有色殖民军队。

[ə'mʌŋ] [ði:z] ['keɪsɪz] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] - [kən'vɪkʃənz] ,
Among these cases , there have been 28 convictions ,
之中 这些 案例 , 那里 有 到过 - 定罪 ,
这些案件中，已有28人被定罪。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['sevrəl] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði][ɪn'tent][wʌz; wəz][nɑ:t] ['fəʊli] [pru:vɪd] ,
including several cases where the intent was not fully proved ,
包括 一些 案例 在哪里 这 意图 曾是 不是 完全 已证实 ,
其中包括一些意图未得到充分证实的案例。

[fɔːr; fər] [ɪn'diːsnt] [prə'pəʊzɪz] [ænd; ɛnd] [əb'siːn] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ɛnd][ɪ'gɜːlz] [ə'genst]
for indecent proposals and obscene handling of women and girls against
 为了 不雅 提案 和 猥亵 处理 的 女性 和 女孩们 反对
 [ðer; ðər] [wɪl] .
their will .
 他们的 将要 .

因向妇女和女孩提出不雅要求和违背她们意愿对她们进行猥亵对待而被判刑。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] - [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ˈtraɪəlz] , [ðə; ði] [rɪˈzʌltz] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
There have been 23 investigations leading to trials , the results of which
 那里 有 到过 - 调查 领导 到 试验 , 这 结果 的 哪个

[hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [jet] .
have not been published yet .
 有 不是 到过 已发布 然而 .

已有 23 起调查案件进入审判程序，但审判结果尚未公布。

[ðə; ði] ['penəltiz] [in'fliktɪd] [hæv; həv] [bɪn] ['verɪd] ; [frəm; frəm] - ['jɪrz] [æt; ət][hɑ:rd][ˈleɪbər][fɔ:r; fər]
The penalties inflicted have been varied ; from 10 years at hard labor for
 这 处罚 造成的 有 到过 多种多样 ; 从 - 年 在 难的 劳动 为了
 ['ægrəveɪtɪd] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [reɪp] ,
aggravated cases of rape ,
 加重 案例 的 强奸 ,
 所施加的刑罚各不相同；从对情节严重的强奸案判处10年强制劳动，

[æ̣t; ət][ð̣ə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] , [ð̣ə; ði] [ˌsenɪgəˈliːz] [brɪˈgeɪd] [ˈhævɪŋ] [ɔːl] [left][ð̣ə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd]
At the present time , the Senegalese brigade having all left the Rhinelands
 在 这 展示 时间 , 这 塞内加尔人 旅 拥有 全部 左边 这 莱茵兰
 [brɪˈtwiːn] [dʒuːn][wʌn][ænd; ənd][sɪks] ,
between June 1 and 6 ,
 之间 六月 1 和 6 ,

目前, 塞内加尔旅已于6月1日至6日期间全部离开莱茵兰地区。

- , [ðer; ðær] ['æktʃuəli] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] [wʌn] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [tru:ps] [ʌv; əv] ['ni:grɔɪd] ['ɔ:rɪdʒɪn] ,
1920 , **there** **actually** **remains** **but** **one** **regiment** **of** **troops** **of** **Negroid** **origin** ,
- , 那里 实际上 遗迹 但 一 团 的 军队 的 黑人 起源 ,
1920年，实际上只剩下一个黑人血统的团了。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈredʒɪmənt][ʌv; əv] [jæˈsɜːr]
the First Regiment of Chasseurs Malgaches .
这 第一的 团 的 猎兵 - .

马尔加什第一猎兵团。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈniːgrəʊz] [ɔːr] [ˈniːgrɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [frent]
There are , however , a few individual Negroes or Negroids in the other French
那里 是 , 然而 , 一个 很少 个人 黑人 或者 黑人 在 这 其他 法语
[kəˈloʊniəl][ˈredʒɪmənts] . [fɔːr] .
colonial regiments . **4** .
殖民 军团 . 4 .

然而，在其他法国殖民地军团中，也有一些黑人或黑奴。4.

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvaɪələnt] [ˈnuːzpeɪpər] [kæmˈpeɪn] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [frent] [kəˈloʊniəl] [truːps] , [ɪˈspeʃəli]
A very violent newspaper campaign attacking the French colonial troops , especially
一个 非常 暴力 报纸 活动 攻击 这 法语 殖民 军队 , 尤其
[ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [truːps] ,
the Negro troops ,
这 黑人 军队 ,

一场针对法国殖民军队，特别是黑人军队的非常激烈的报纸运动，

[broʊk] [aʊt] [ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] [θruːˈaʊt] [ˈdʒɜːrməni][kouˈɪnsɪdənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
broke out simultaneously throughout Germany coincident with the time of the
打破 出去 同时地 自始至终 德国 巧合 和 这 时间 的 这
[frent] [ɪˌvækjuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈfræŋkfɜːrt; ˈfræŋkfɜːrt][ænd; ənd] [ˈdɑːmstæt] ,
French evacuation of Frankfurt and Darmstadt ,
法语 疏散 的 法兰克福 和 达姆施塔特 ,

疫情在德国各地同时爆发，恰逢法国撤离法兰克福和达姆施塔特。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kənˈtɪnjuːd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
and has continued up to the present time .
和 有 持续 向上 到 这 展示 时间 .

这种情况一直持续至今。

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ˈmeni] [ɡroʊs] [ɪɡˌzædʒəˈeɪʃənz] [wɜːr; wər]
It is unquestionably a fact that many gross exaggerations were
它 是 毫无疑问 一个 事实 那 许多 总的 夸张 是
[ˈsɜːkjəˌleɪtəd, ˈsɜːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pres] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frent]
circulated in the German press concerning the conduct of the French
流通 在 这 德语 按 有关 这 执行 的 这 法语
[kəˈloʊniəl] [truːps] .
colonial troops .
殖民 军队 .

毫无疑问，德国报刊上流传着许多关于法国殖民军队行为的严重夸大之词。

[ðə; ði] [æɪlɪˈgeɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pres] [hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,
The allegations in the German press have been , for the most part ,
这 指控 在 这 德语 按 有 到过 , 为了 这 最多 部分 ,

德国媒体上的指控，在很大程度上，

[soʊ] [ɪnˈdefɪnət] [æz; əz][tuː; tə][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrkəmstæns] ,
so indefinite as to time and place , and circumstance ,
所以 不定 作为 到 时间 和 地方 , 和 环境 ,

时间、地点和情况都如此不确定，

[æz; əz][tuː; tə] [liːv] [aɪˈtiː] [ɪmˈpræktɪkəbl] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [əˈledʒd] [fækts] , [ɔːr][tuː; tə][ˌdɪsˈpruːv]
as to leave it impracticable to verify the alleged facts , or to disprove
作为 到 离开 它 不切实际 到 核实 这 据称 事实 , 或者 到 反驳
[ðem; ðəm] . [faɪv] .
them . **5** .
他们 . 5 .

以至于无法核实所指控的事实，也无法证伪这些事实。5.

[ˈæftər][ɔ:l][ˈprɑ:pər] [əˈlaʊəns] [ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈnæt](ə)rəl] [ˈdɪfəkəltɪz] ,
After all proper allowance is made for the natural difficulties ,
后 全部 恰当的 津贴 是 制成 为了 这 自然的 困难 ,

在充分考虑了各种自然困难之后，

[wɪtʃ] [ˈɔ:lweɪz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][ɪkˈspektɪd] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [kraɪmz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃər] ,
which always are to be expected in tracing crimes of this nature ,
哪个 总是 是 到 是 预期的 在 追踪 犯罪 的 这 自然 ,

在追踪此类犯罪案件时，这种情况总是意料之中的。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈeɪm] [ænd; ənd] [dɪˈstres] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪktəms] ,
due to the shame and distress of the victims ,
到期的 到 这 耻辱 和 痛苦 的 这 受害者 ,

由于受害者的羞耻和痛苦，

[ðə; ði] [greɪt] [mæs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [pres] , [baɪ][ðə; ði][ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəs]
the great mass of the articles in the German press , by the simultaneous
这 伟大的 大量的 的 这 文章 在 这 德语 按 , 经过 这 同时
[əˈpɪrəns] [ɔ:l][ˈoʊvər][ˈdʒɜ:rməni] ,
appearance all over Germany ,
外貌 全部 超过 德国 ,

德国各地报纸上刊登的大量文章，同时出现在德国各地。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [tu:; tə][saɪt] [taɪm] , [pleɪs] ,
and by the failure to cite time , place ,
和 经过 这 失败 到 引用 时间 , 地方 ,

并且由于未能注明时间、地点，

[ænd; ənd] [ˈsɜ:rkəmstæns] [səˈfɪʃntli] [klɪr] [tu:; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə][bi:; bi] [æsəˈteɪnd] ,
and circumstance sufficiently clear to enable the truth to be ascertained ,
和 环境 足够 清除 到 使能够 这 真相 到 是 已确定 ,
[gɪv] [-]
give [11]
给 [-]

且情况足够清楚，能够查明真相，给予[11]

[tu:; tə][æn; ən][ɪmˈpɑ:r](ə)l][əbˈzɜ:rvər][ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][əˈdrɔɪt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [mu:v] [wɪtʃ]
to an impartial observer the impression of an adroit political move which
到 一个 公正 观察员 这 印象 的 一个 灵巧 政治的 移动 哪个
[wʊd] [tend][tu:; tə][soʊ] [ænˈtɪpəθi] [tu:; tə] [fræns] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪd][ænd; ənd]
would tend to sow antipathy to France in the other lands of the allied and
会 趋向 到 母猪 反感 到 法国 在 这 其他 土地 的 这 盟军 和
[əˈsoʊsiərtɪd] [ˈpaʊəz] ,
associated powers ,
联系 权力 ,

在公正的观察者看来，这是一种巧妙的政治举动，旨在激起协约国和同盟国其他国家对法国的反感。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [əˈmerɪkə] , [wer] [ðə; ði][ˈni:ɡroʊ] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [əˈraʊzɪŋ] [ˈfi:lɪŋ]
especially in America , where the Negro question is always capable of arousing feeling
尤其 在 美国 , 在哪里 这 黑人 问题 是 总是 有能力的 的 唤起 感觉
[ˌsɪks] .
÷ **6** ÷
÷ 6 ÷

尤其是在美国，黑人问题总是能够激起人们的感情。6.

[ðə; ði] [raɪˈnɪʃə] [ˈzaɪtəŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈvɔ:lksˌtsaɪtʊŋ] ,
The Rheinische Zeitung and the Kolnische Volkszeitung ,
这 莱茵河 报 和 这 - 人民报 ,

《莱茵报》和《科隆人民报》，

[ˈriːs(ə)ntli] [səˈspendɪd] [fɔːr; fər] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [əˈtæks] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [ˈkʌlərd] [kəˈlɒʊniəl] [truːps] ,
recently suspended for publishing attacks on the French colored colonial troops ,
最近 暂停 为了 出版 攻击 在 这 法语 有色 殖民 军队 ,
[ædˈmɪt][ˈʌndər] [deɪt] [ʌv; əv][dʒuːn] - ,
admit under date of June 15 ,
承认 在下面 日期 的 六月 - ,
最近因发表攻击法国有色殖民地军队的文章而被停职，承认停职日期为6月15日。

[ðæt] [ðeɪ] [ɪmˈplɔɪd] [ˈsɜːrt(ə)n][tɜːrmz][ænd; ənd] [ɪkˈspreʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [ˈbetər] [hæv; həv]
that they employed certain terms and expressions which they might better have
那 他们 受雇 肯定 条款 和 表达式 哪个 他们 可能 更好的 有
[əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ,
omitted ,
省略 ,
他们使用了一些本可以省略的词语和表达方式。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmpərˈfekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [ˈkʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][frʌm; frəm]
due to the imperfection of the news coming for the most part from
到期的 到 这 缺陷 的 这 消息 未来 为了 这 最多 部分 从
[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɔːrsɪz] ,
outside sources ,
外部 来源 ,
由于新闻大多来自外部渠道，存在诸多不完善之处，

[sez] [ðə; ði] [ˈvɔːlks,tʰsaɪtʊŋ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][bɜːrˈlɪn] [sez] [ðə; ði] [raɪˈnɪʃə] [ˈzaɪtəŋ] .
says the Volkszeitung , and from Berlin says the Rheinische Zeitung .
说道 这 人民报 , 和 从 柏林 说道 这 莱茵河 报 .
《人民报》如此报道，柏林《莱茵报》如此报道。

[ðɪs] [tendz][tuː; tə] [ber] [aʊt][ðə; ði][əˈpɪnjən][ˈnoʊtɪd] [əˈbʌv] ,
This tends to bear out the opinion noted above ,
这 倾向于 到 熊 出去 这 观点 著名的 多于 ,
这似乎印证了上述观点。
[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɜːrðər] [ˈstreŋθənd] [baɪ] - [ˈvɔɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈdʒɜːrmən] [pres] [wɪtʃ]
which is further strengthened by dissentant voices in the South German press which
哪个 是 更远 加强 经过 - 声音 在 这 南 德语 按 哪个
[ˈprəʊtestz] [əˈgenst] [ɪgˈzædʒərəɪtɪd][ækjuːˈzeɪʃənz][baɪ] [ˈʌðər] [ˈdʒɜːrmən][ˈpepərz] [əˈgenst] [ˈkʌlərd] [frentʃ]
protests against exaggerated accusations by other German papers against colored French
抗议活动 反对 夸张的 指控 经过 其他 德语 文件 反对 有色 法语
[truːps] . [ˈsevən] .
troops : **7** :
军队 : 7 :

南德报纸上的异议之声进一步加强了这种局面，这些异议之声抗议其他德国报纸对法国有色人种军队的夸大指控。7.
[ðiːz] [ɪgˈzædʒərəɪtɪd] [əˈtæks] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pres] [ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd][hæv; həv] ,
These exaggerated attacks in the German press outside of the Rhinlands have ,
这些 夸张的 攻击 在 这 德语 按 外部 的 这 莱茵兰 有 ,
[ɪn] [ˈsevrəl] [ˈkeɪsɪz] ,
in several cases ,
在 一些 案例 ,

莱茵兰地区以外的德国媒体对这些夸张的攻击，在几个案例中确实发生了：
[bɪn] [rɪˈfjuːtɪd] [baɪ][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [əˈfɪ(ə)lɪz] ([ˈdʒɜːrmən]) [ænd; ənd] [ˈsɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd] .
been refuted by responsible officials (German) and citizens of the Rhinlands .
到过 驳斥 经过 负责任的 官员 (德语) 和 公民 的 这 莱茵兰 .
已被莱茵兰地区的有关官员（德国）和公民驳斥。

[hɛə] ['kɒʊlɜ-] , ['meɪər] [ʌv; əv] [wə:mz, vɔ:rms] ; [hɛə] ['bɪskhɔf] , [pə'li:s] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
Herr Kohler , mayor of Worms ; Herr Bischoff , police commissioner of
先生 科勒 , 市长 的 蠕虫 ; 先生 比肖夫 , 警察 专员 的
[wə:mz, vɔ:rms] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [,senɪgə'li:z] [tru:ps] ,
Worms , referring to the Senegalese troops ,
蠕虫 , 指 到 这 塞内加尔人 军队 ,
科勒先生, 沃尔姆斯市市长; 比肖夫先生, 沃尔姆斯市警察局长, 指的是塞内加尔军队。

[rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ðə; ði] [,ɪntər'ælaɪd] ['rainlənd; -lənd] [haɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn]
reports to the Interallied Rhineland High Commission , that with the exception
报告 到 这 相互联盟 莱茵兰 高的 委员会 , 那 和 这 例外
[ʌv; əv] [wʌŋ] ['ɪnsɪdənt] ,
of one incident ,
的 一 事件 ,
向盟军莱茵兰高级专员公署报告称, 除一起事件外,

[ðə; ði] [,senɪgə'li:z] [tru:ps] [ɪn] [wə:mz, vɔ:rms] [hæv; həv] [nɑ:t] [kə'mɪtɪd] ['eni] [,mɪsdɪ'mi:nər] [ænd; ənd]
the Senegalese troops in Worms have not committed any misdemeanor and
这 塞内加尔人 军队 在 蠕虫 有 不是 坚定的 任何 轻罪 和
[hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] ['pɜ:rfɪkt] ['dɪsəplɪn] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] [steɪ] [ɪn] [wə:mz, vɔ:rms] .
have been under perfect discipline during their entire stay in Worms .
有 到过 在下面 完美的 纪律 期间 他们的 全部的 停留 在 蠕虫 .
驻扎在沃尔姆斯的塞内加尔军队没有犯任何不当行为, 并且在沃尔姆斯驻扎期间一直保持着完美的纪律。

[hɛə] ['levɪ] , [frʌm; frəm] ['krɔʊtsnɑ:x] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʒɜ:mənz] ,
Herr Levy , from Kreuznach , and several Germans ,
先生 征收 , 从 克罗伊茨纳赫 , 和 一些 德国人 ,
来自克罗伊茨纳赫的莱维先生和几位德国人,
[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['oʊpən] ['letərz] [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [wʌt] [ðeɪ] [tɜ:rm] [,ʌn'fer] [ɪg,zædʒɜ-'eɪʃənz] [ɪn]
have written open letters protesting against what they term unfair exaggerations in
有 书面 打开 信件 抗议 反对 什么 他们 学期 不公平 夸张 在

[ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [pres] [ə'genst] [ðə; ði] [tru:ps] . [eɪt] .
the German press against the troops . 8 .
这 德语 按 反对 这 军队 . 8 .
他们写公开信抗议德国媒体对他们所称的针对军队的不公平夸大报道。8.
[ə'mʌŋ] [grouz] [ɪg,zædʒɜ-'eɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [pres] [meɪ] [bi:; bi] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] :
Among gross exaggerations in the German press may be cited the following :
之中 总的 夸张 在 这 德语 按 可能 是 引用 这 下列的 :

德国媒体的夸大其词之言不胜枚举, 例如以下这些:
([ə; eɪ]) [kleɪm] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] - , - ['kʌlərd] [frentʃ] [tru:ps] [ɪn] [ðə; ði] [pə'lætənɑɪt] .
(**a**) **Claim that there are 40 , 000 colored French troops in the Palatinate .**
(一个) 宣称 那 那里 是 - , - 有色 法语 军队 在 这 腓 .
(a) 声称普法尔茨有 40,000 名法国黑人士兵。

([bi:]) [kleɪm] [ðæt] ['fræŋkfərt] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] - , - [men] [ɪn'taɪərli] [fɔ:rmɪd] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] (**b**) **Claim that Frankfurt was occupied by 20 , 000 men entirely formed of Negro (**
(b) 宣称 那 法兰克福 曾是 占领 经过 - , - 男人 完全 形成 的 黑人 (
[,senɪgə'li:z]) [tru:ps] .
Senegalese) troops .
塞内加尔人) 军队 .
(b) 声称法兰克福被 20,000 名完全由黑人(塞内加尔人)组成的军队占领。

[frentʃ] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] [[ʊz] [ðæt] [noʊ] [,senɪgə'li:z] ['ɑ:kjupaɪd] ['fræŋkfərt] ,
French official report shows that no Senegalese occupied Frankfurt ,
法语 官方的 报告 演出 那 不 塞内加尔人 占领 法兰克福 ,
法国官方报告显示, 没有塞内加尔人占领法兰克福。

[bʌt; bət][fɜːrst] [məˈrɑːkən] [ænd; ənd][ælˈdʒɪriən] [ˌtɪrɑːˈjɜːrɪz] [ænd; ənd][ˈleɪtər] [frentʃ] [ˌtruːps] ([waɪt]) .
but first Moroccan and Algerian tirailleurs and later French troops (white) .
但 第一的 摩洛哥 和 阿尔及利亚 步兵 和 之后 法语 军队 (白色的) .

但首先是摩洛哥和阿尔及利亚步兵，后来是法国军队（白人）。

([siː]) [ˈnuːməərəs] [əˈtrɒsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [sɑː] , [wer] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
(c) Numerous atrocities in the Saar , where young women are said to have been
(c) 很多的 暴行 在 这 萨尔 , 在哪里 年轻的 女性 是 说 到 有 到过
[ˈfɔːrsəbli][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] ,
forcibly abducted ,
强制 被绑架 ,

(c) 萨尔地区发生多起暴行，据说有年轻女性遭到强行绑架，

[reɪpt] , [mˈjuːtɪleɪtɪd] , [kɪld] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [θroʊn] [ˈɪntuː] [məˈnʊr] [paɪlz] .
raped , mutilated , killed , and their bodies thrown into manure piles .
强奸 , 残缺 , 被杀 , 和 他们的 身体 抛掷 进入 肥料 堆 .

她们遭到强奸、残害、杀害，尸体被扔进粪堆。

[ðə; ði] [ˈbɜːrgər,maɪstər] [ʌv; əv] [zɑːrˈbrʊkən] , [ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈzəːn] [pəˈteɪn, peɪˈtæn] ,
The burgermeister of Saarbrücken , the inspector of the Caserne Petain ,
这 汉堡大师 的 萨尔布吕肯 , 这 检查员 的 这 卡瑟恩 贝当 ,
[hɛə] [ˈwɛlʃ] , [prəˈpraɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈnʊr] [paɪl] ;
Herr Welsch , proprietor of the manure pile ;
先生 威尔士语 , 业主 的 这 肥料 桩 ;

萨尔布吕肯的市长、贝当兵营的检查员、粪堆的主人韦尔施先生；

[ˈvɪlhelm,ˈwɪl-] [rɔːθ] , [ˈkerteɪkər] ; [hɛə] [ˈɡepɜːt] , [ɪmˈplɔɪː] , [hæv; həv][ɔːl][ˈɡɪv(ə)n] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd]
Wilhelm Roth , caretaker ; Herr Geppert , employee , have all given written and
威廉 罗斯 , 看护人 ; 先生 盖珀特 , 员工 , 有 全部 给定 书面 和
[ˈɔːrəl][ˈtestɪmoʊni] [ˈhoʊlli] [rɪˈfjuːtɪŋ] [ðə; ði][ækjuːˈzeɪfənz] .
oral testimony wholly refuting the accusations .
口服 见证 完全 反驳 这 指控 .

管理员威廉·罗斯和雇员格佩特先生都提供了书面和口头证词，完全驳斥了这些指控。

([diː]) [kleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [pres] [ðæt][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈɔːstriən] [ˈɡɜːlz] [huː]
(d) Claim of the German press that large numbers of young Austrian girls who
(d) 宣称 的 这 德语 按 那 大的 数字 的 年轻的 奥地利 女孩们 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][meɪnz][tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ɪn]
had come to the vicinity of Mainz to get away from the famine in
有 来 到 这 附近 的 美因茨 到 得到 离开 从 这 饥荒 在
[ˈɔːstriə] [wɜːr; wər] [reɪpt] .
Austria were raped .
奥地利 是 强奸 .

(d) 德国媒体声称，大量为躲避奥地利饥荒而来到美因茨附近的奥地利年轻女孩遭到强奸。

[ðə; ði] [ˈɔːstriən] [ˈɡʌvərnmənt] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [θruː] [ɪts]
The Austrian Government is reported to have made an investigation through its
这 奥地利 政府 是 据报道 到 有 制成 一个 调查 通过 它是
[ˈkɑːnsələr] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [sʌtʃ] [keɪs] [hæd; həd]
consular service and to have found that not a single such case had
领事 服务 和 到 有 成立 那 不是 一个 单身的 这样的 案件 有
[əˈkɜːrd] .
occurred .
发生 .

据报道，奥地利政府已通过其领事部门进行了调查，结果发现没有发生过此类案件。

([i:]) [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n][baɪ][kɑ:l] . - , [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [twelfθ] [ˈtɪraɪˈɜːrɪz] , [meɪ] - , -
(e) Investigation by Col . Bonvialle , commanding the Twelfth Tirailleurs , May 21 , 1920
(e) 调查 经过 上校 : - , 指挥 这 第十二 步兵 , 可能 - , -
,
:
,

(e) 1920年5月21日, 第十二步兵团指挥官邦维亚尔上校的调查,
[kənˈsɜːrɪŋ] [ˈtʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv][ˈsɑːdəmi] [nɪr] [ˌɔɪˈskɪrkən] , [wɪð; wɪθ][ˈmedɪk(ə)] [rɪˈpɔːrt] , [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt]
concerning charges of sodomy near Euskirchen , with medical report , indicates that
有关 收费 的 鸡奸 靠近 欧斯基兴 , 和 医疗的 报告 , 表示 那
[ðə; ði][ˈtʃɑːrdʒɪz][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [səˈsteɪnd] .
the charges could not be sustained .
这 收费 可以 不是 是 持续 .
关于在欧斯基兴附近发生的鸡奸指控, 医疗报告表明这些指控无法成立。

([ef]) [kleɪmz] [ɪn][ðə; ði] [nɑːʊən][ˈreɪdiəʊ] [ˈsɜːrvɪs] [ɑːn][ˈeɪprəl] - , - ,
(f) Claims in the Nauen Radio Service on April 29 , 1920 ,
(f) 索赔 在 这 瑙恩 收音机 服务 在 四月 - , - ,

(f) 1920年4月29日瑙恩无线电服务公司的索赔,
[ðæt][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ælˈsæs] - [ləˈreɪn] [hæd; həd][prəuˈtestɪd] , [dɪˈmændɪŋ] [ðə; ði]
that the working people of Alsace - Lorraine had protested , demanding the
那 这 在职的 人们 的 阿尔萨斯 - 洛林 有 抗议 , 要求 这
[rɪˈmuːv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈrɑːkən] [dɪˈvɪz(ə)n][frʌm; frəm][ælˈsæs] - [ləˈreɪn] ,
removal of the Moroccan division from Alsace - Lorraine ,
移动 的 这 摩洛哥 分配 从 阿尔萨斯 - 洛林 ,
阿尔萨斯-洛林地区的劳动人民曾举行抗议, 要求将摩洛哥势力从阿尔萨斯-洛林地区撤出。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [truːps] [ɪn][ælˈsæs] - [ləˈreɪn] . [-] [naɪn] .
when there was no part of those troops in Alsace - Lorraine . [12] 9 .
什么时候 那里 曾是 不 部分 的 那些 军队 在 阿尔萨斯 - 洛林 : [-] 9 .
当时阿尔萨斯-洛林地区没有驻扎这些部队。[12]9.

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [wer] [ˈwɪmɪn] [ɔːr][ˈgɜːlz][hæv; həv] [bɪn] [əˈsoːltɪd]
undoubtedly many instances have occurred where women or girls have been assaulted
无疑 许多 实例 有 发生 在哪里 女性 或者 女孩们 有 到过 袭击
[ænd; ænd][sʌm; səm] [wer] [bɔɪz] [ænd; ænd][men][hæv; həv] [bɪn] [ˈsɑːdəmaɪz] [baɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and some where boys and men have been sodomized by members of the
和 一些 在哪里 男孩们 和 男人 有 到过 鸡奸 经过 成员 的 这
[frentʃ] [ˈkʌlərd] [kəˈloʊniəl] [truːps] .
French colored colonial troops .
法语 有色 殖民 军队 .

毫无疑问, 曾发生过许多妇女或女孩遭到法国有色殖民军队成员性侵犯的事件, 也曾发生过男孩和男人遭到法国有色殖
民军队成员鸡奸的事件。

[siː] [rɪˈpɔːrt] [əˈbʌv] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈfɪgjərz] .
See report above as to the official figures .
看 报告 多于 作为 到 这 官方的 数据 .
官方数据请参见上文报告。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈkeɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈfɪgjərz] ,
There are undoubtedly cases which are not included in the official figures ,
那里 是 无疑 案例 哪个 是 不是 包括 在 这 官方的 数据 ,
毫无疑问, 还有一些病例没有被计入官方数据中。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][drɪˈzər] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][λv; əv] [əbˈsi:n] [ˌnoʊtəˈraɪəti] .
due to the natural desire to keep out of obscene notoriety .
到期的 到 这 自然的 欲望 到 保持 出去 的 猥亵 恶名 .

由于人们天生不愿陷入淫秽的恶名之中。

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [keɪs] [λv; əv] [əˈtemptɪd] [əˈsɔ:lt] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [dʒu:n] - , - ,
For example , a case of attempted assault was reported June 14 , 1920 ,
为了 例子 , 一个 案件 的 尝试过 突击 曾是 据报道 六月 - , - ,
例如, 1920年6月14日报告了一起未遂袭击案。

[frʌm; frəm] [ˌzɑ:rˈbrʊkən] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ɪnˈklu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɪgjərz] .
from Saarbrucken which is not included in the French official figures .
从 萨尔布吕肯 哪个 是 不是 包括 在 这 法语 官方的 数据 .
来自萨尔布吕肯, 该地人口未计入法国官方统计数据。

[sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [wɪl] [ˈnevər] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] ,
Some cases will never come to light ,
一些 案例 将要 绝不 来 到 光 ,
有些案件永远不会曝光。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ˈfi:lɪŋ] [λv; əv] [ˈjeɪm] [λv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [kənˈsɜ:rnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
due to the natural feeling of shame of the women concerned , but they
到期的 到 这 自然的 感觉 的 耻辱 的 这 女性 担心的 , 但 他们
[ɑ:r; ər] , [ɪn][maɪ][əˈpɪnjən] ,
are , in my opinion ,
是 , 在 我的 观点 ,
这是由于相关女性天生的羞耻感, 但依我之见, 她们确实如此。

[ˈkeɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈkɜ:r] [ɪn][ˈeni][lənd] [wen] [ˈsoʊldʒəri][ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
cases such as generally occur in any land when soldiery is for a long time
案例 这样的 作为 一般来说 发生 在 任何 土地 什么时候 士兵 是 为了 一个 长的 时间
[ˈkwɔ:rtərd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n] . - .
quartered upon the population : 10 :
四分 之上 这 人口 : - .
这种情况在任何国家, 当军队长期驻扎在民众中间时, 通常都会发生。10.

[ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [geɪnd] [frʌm; frəm][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ˌɑ:bzərˈveɪ(ə)n][λv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
The impression gained from contact with and observation of the French
这 印象 获得 从 接触 和 和 观察 的 这 法语
[kəˈloʊniəl] [tru:ps] [ɪz] [ðæt] ,
colonial troops is that ,
殖民 军队 是 那 ,
通过与法国殖民军队的接触和观察, 我们得到的印象是:

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ru:l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈkwaɪət] , [ˈɔ:rdərli] , [ænd; ənd] [wel] [brɪˈheɪvd] .
as a general rule , they are quiet , orderly , and well behaved .
作为 一个 一般的 规则 , 他们 是 安静的 , 秩序 , 和 出色地 表现 .
总的来说, 它们安静、守规矩、举止得体。

[ˈdɪsəplɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpjɜrli] [ˈrelətɪv] [ˈvælju:][ænd; ənd][ɪz][ˈhɑ:rdli][λv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔ:rdər][æz; əz]
Discipline has a purely relative value and is hardly of the same order as
纪律 有 一个 纯粹 相对的 价值 和 是 几乎 的 这 相同的 命令 作为
[ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] .
that which we would require .
那 哪个 我们 会 要求 .
纪律的价值完全是相对的, 与我们所需要的纪律根本无法相提并论。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [λv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪɡəˈli:z] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈɔ:lweɪz] [ɡʊd] ,
That the discipline of the Senegalese brigade was not always good ,
那 这 纪律 的 这 塞内加尔人 旅 曾是 不是 总是 好的 ,
塞内加尔旅的纪律并不总是很好,

[ɪz] [r' stæblɪt] [baɪ][ðə; ði]['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [rɪ: s(ə)ntli] [ə'kɜ:rd] [æt; ət] [ma: 'seɪl] ,
is established by the incidents which recently occurred at Marseille ,
是 已确立的 经过 这 事件 哪个 最近 发生 在 马赛 ,
由最近在马赛发生的事件所证实,

[wen] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ði:z] [tru:ps] [kə'mɪtɪd] ['sɪrɪəs] [ɪn'frækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [wen]
when a part of these troops committed serious infractions of discipline when
什么时候 一个 部分 的 这些 军队 坚定的 严肃的 违规行为 的 纪律 什么时候
[ɔ:rdərd] [ə' bɔ:rd] [ðer; ðər][træn'spɔ:rts, 'trænspɔ:rts] . - .
ordered aboard their transports . **11** .
订购 船上 他们的 运输 . - .

当这些部队的一部分士兵奉命登上运输船时，他们犯下了严重的违纪行为。11.

[ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] ['wɪmɪn] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kʌlərd] [tru:ps]
The attitude of certain classes of German women toward the colored troops
这 态度 的 肯定 课程 的 德语 女性 朝向 这 有色 军队
[hæz; həz] [bɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][ɪn'saɪt] ['trʌb(ə)l] .
has been such as to incite trouble .
有 到过 这样的 作为 到 煽动 麻烦 .

某些德国妇女对黑人部队的态度已经引发了骚乱。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [ʌn'setld] [,ɪ:kə' nɑ: mɪk][kən'dɪ(ə)nz] ,
On account of the very unsettled economic conditions ,
在 帐户 的 这 非常 不安的 经济的 状况 ,
由于经济形势极不稳定,

[ænd; ənd][fɔ: r; fər] ['lðər] ['kɔ:zɪz] ['grəʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][wɔ: r] ,
and for other causes growing out of the World War ,
和 为了 其他 原因 生长 出去 的 这 世界 战争 ,
以及其他因世界大战而产生的原因,

[,prɔ:stɪ'tu:(ə)n][ɪz] [æb'nɔ:rməli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ænd; ənd] ['meni] ['dʒɜ:rmən] ['prɒstɪ,tu:ts] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
prostitution is abnormally engaged in and many German prostitutes and women
卖淫 是 异常地 已订婚的 在 和 许多 德语 妓女 和 女性
[ʌv; əv] [lu: s] ['kærəktər] [hæv; həv]['oʊpənli] [meɪd] [əd'vænsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] ['soʊldʒərz] ,
of loose character have openly made advances to the colored soldiers ,
的 松动的 特点 有 公然 制成 进展 到 这 有色 士兵 ,
卖淫现象异常普遍，许多德国妓女和行为不检点的妇女公开勾引黑人士兵。

[æz; əz] ['eɪvɪdənst] [baɪ] ['nu:mərəs] [lʌv] ['letərz] [ænd; ənd] ['fəʊtəgræfs] [wɪtʃ] [ɑ: r; ər] [naʊ] [ɑ:n][fai]l][ɪn]
as evidenced by numerous love letters and photographs which are now on file in
作为 有证据 经过 很多的 爱 信件 和 照片 哪个 是 现在 在 文件 在
[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sent][baɪ]['dʒɜ:rmən] ['wɪmɪn] [tu:; tə] ['kʌlərd]
the official records and which have been sent by German women to colored
这 官方的 记录 和 哪个 有 到过 发送 经过 德语 女性 到 有色
[frentʃ] ['soʊldʒərz] .
French soldiers .
法语 士兵 .

官方记录中存档的大量情书和照片证明了这一点，这些信件和照片都是德国妇女寄给法国黑人士兵的。

['sevrəl] ['keɪsɪz][hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒz] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] ['ni:grəʊ]
Several cases have occurred of marriages of German women with French Negro
一些 案例 有 发生 的 婚姻 的 德语 女性 和 法语 黑人
['soʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

曾发生过多起德国女子与法国黑人士兵结婚的案例。

[wʌn]['dʒɜ:rmən][gɜ:rl][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] ['bɜ:rgər] ['fæməli] ,
One German girl of a first - class burgher family ,
一 德语 女孩 的 一个 第一的 - 班级 市民 家庭 ,
一位出身于德国上流市民家庭的女孩,

[hɜːr; hər][ˈfɑːðər][ə; eɪ][ˈveri][haɪ][ˈsɪti][ˈfʌŋkʃənəri][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpraːmɪnənt][ˈsɪti][ɪn][ðə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd]
her father a very high city functionary of a prominent city in the Rhinelands
她 父亲 一个 非常 高的 城市 官员 的 一个 著名的 城市 在 这 莱茵兰
,
:
,

她的父亲是莱茵兰地区一座著名城市的高级官员。

[ˈriːs(ə)ntli][prəʊˈkjʊəd][ə; eɪ][ˈpæspɔːrt][tuː; tə][ˌriːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][hɜːr; hər][ˌfiːɑːnˈseɪ][ɪn][maːˈseɪl] .
recently procured a passport to rejoin her fiance in Marseille .
最近 采购 一个 护照 到 重新加入 她 未婚夫 在 马赛 .
她最近办好了护照，准备去马赛与未婚夫团聚。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈniːgroʊ][ˈsɑːrdʒənt] .
He was a Negro sergeant .
他 曾是 一个 黑人 军士 .
他是一名黑人中士。

[ˈʌðər][ˈniːgroʊ][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv][hæd; həd][frentʃ][waɪvz][hɪr] ,
Other Negro soldiers have had French wives here ,
其他 黑人 士兵 有 有 法语 妻子们 这里 ;
其他黑人士兵也在这里娶了法国妻子。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlər][laɪn][ɪz][nɑːt][rɪˈgɑːrdɪd][ˈiːðər][baɪ][ðə; ði][frentʃ][ɔːr][ðə; ði][ˈdʒɜːmənz][æz; əz]
and the color line is not regarded either by the French or the Germans as
和 这 颜色 线 是 不是 认为 任何一个 经过 这 法语 或者 这 德国人 作为
[wiː; wi][rɪˈgɑːrd][aɪˈtiː][ɪn][əˈmerɪkə] ;
we regard it in America ;
我们 看待 它 在 美国 ;
法国人和德国人对种族界限的看法与我们美国人不同；

[tuː; tə][kiːp][ðə; ði][waɪt][reɪs][pjuːr] .
to keep the white race pure .
到 保持 这 白色的 种族 纯的 .
为了保持白种人的血统纯正。

[æt; ət][ˈluːtviʃs,hɑːfən] , [wen][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][ˌtɪraɪˈjɜːrz][left][fɔːr; fər][ˈfræŋkfɜːt; ˈfræŋkfɜːrt] ,
At Ludwigshafen , when the Seventh Tirailleurs left for Frankfurt ,
在 路德维希港 , 什么时候 这 第七 步兵 左边 为了 法兰克福 ;
在路德维希港，当第七步兵团启程前往法兰克福时，

[pəˈtroʊlz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][sent][aʊt][tuː; tə][draɪv][əˈweɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈwɪmɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]
patrols had to be sent out to drive away the German women from the
巡逻 有 到 是 发送 出去 到 驾驶 离开 这 德语 女性 从 这
[ˈbærəks] ,
barracks ,
兵营 ,
不得不派出巡逻队将德国妇女从兵营里赶走。

[wer][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈkɪsɪŋ][ðə; ði][ˈkʌlərd][truːps][θruː][ðə; ði][ˈwɪndəʊ][gˈreɪtɪŋz] .
where they were kissing the colored troops through the window gratings .
在哪里 他们 是 接吻 这 有色 军队 通过 这 窗户 格栅 .
他们隔着窗户的铁栅栏亲吻黑人士兵。

[kənˈklʊʒənz] .
CONCLUSIONS .
结论 .
结论。

[baɪ] . [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] [ə'trɔːsɪtɪz] [baɪ] [frentʃ] ['niːgroʊ][kə'loʊniəl] [truːps] [ə'ledʒd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən]
I . The wholesale atrocities by French Negro colonial troops alleged in the German
我： 这 批发的 暴行 经过 法语 黑人 殖民 军队 据称 在 这 德语
[pres] ,
press ,
按 ,

一、德国报刊上所指控的法国黑人殖民军队犯下的大规模暴行，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'ledʒd] [əb'dʌkʃn] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [reɪp] , [ˌmjuːtrɪ'leɪʃn] , ['mɜːrdər] ,
such as the alleged abductions , followed by rape , mutilation , murder ,
这样的 作为 这 据称 绑架 , 随后 经过 强奸 , 残害 , 谋杀 ,
[ænd; ənd] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms][ɑːr; ər] [fɔːls] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd]
and concealment of the bodies of the victims are false and intended
和 隐蔽 的 这 身体 的 这 受害者 是 错误的 和 故意的
[fɔːr; fər][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌpraːpə'gændə] .
for political propaganda .
为了 政治的 宣传 .

隐瞒受害者尸体的说法是虚假的，其目的是为了进行政治宣传。

[iː] .
II .
二 .
二、

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv] [reɪp] , [ə'temptɪd] [reɪp] , ['sɑːdəmi] , [ə'temptɪd] ['sɑːdəmi] ,
A number of cases of rape , attempted rape , sodomy , attempted sodomy ,
一个 数字 的 案例 的 强奸 , 尝试过 强奸 , 鸡奸 , 尝试过 鸡奸 ,
[ənd; ənd] [əb'siːn] [ˌmɪs'hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ˈgɜːlz][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt]
and obscene mishandling of women and girls have occurred on the part
和 猥亵 处理不当 的 女性 和 女孩们 有 发生 在 这 部分
[ʌv; əv] [frentʃ] ['niːgroʊ][kə'loʊniəl] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['raɪnlænd; -lənd] .
of French Negro colonial troops in the Rhinlands .
的 法语 黑人 殖民 军队 在 这 莱茵兰 .

发生多起强奸、强奸未遂、鸡奸、鸡奸未遂案件。

[ænd; ənd] [əb'siːn] [ˌmɪs'hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ˈgɜːlz][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt]
and obscene mishandling of women and girls have occurred on the part
和 猥亵 处理不当 的 女性 和 女孩们 有 发生 在 这 部分
[ʌv; əv] [frentʃ] ['niːgroʊ][kə'loʊniəl] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['raɪnlænd; -lənd] .
of French Negro colonial troops in the Rhinlands .
的 法语 黑人 殖民 军队 在 这 莱茵兰 .

在莱茵兰地区，法国黑人殖民军队曾对妇女和女孩进行猥亵虐待。

[ðiːz] ['keɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ə'keɪzən(ə)l] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'strɪktɪd] ['nʌmbərz] , [nɑːt]['dʒen(ə)rəl][ɔːr]
These cases have been occasional and in restricted numbers , not general or
这些 案例 有 到过 偶然 和 在 受限制的 数字 , 不是 一般的 或者
[ˌwaɪd'spred] .
widespread .
广泛 .

这些病例均为偶发性，数量有限，并非普遍或广泛发生。

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɪləteri] [ə'θɔːrətɪz] [hæv; həv] [rɪ'prest] [ðem; ðəm] [sɪ'vɪrli] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ænd; ənd]
The French military authorities have repressed them severely in most cases and
这 法语 军队 当局 有 压抑 他们 严重 在 最多 案例 和
[hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['veri] ['sɪrɪəs] ['efɔːrt] [tuː; tə][stæmp][ðə; ði]['iːv(ə)l][aʊt] .
have made a very serious effort to stamp the evil out .
有 制成 一个 非常 严肃的 努力 到 邮票 这 邪恶的 出去 .

法国军方当局在大多数情况下都对他们进行了严厉镇压，并做出了非常认真的努力来根除这种邪恶行径。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['eɪvɪdəns] ['nesəseri] [tuː; tə][kən'vɪkt][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət]
The amount of evidence necessary to convict in such cases is a very delicate
这 数量 的 证据 必要的 到 定罪 在 这样的 案例 是 一个 非常 精美的
[ˌmætər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə'pɪnjən] [ə'pɑːn] .
matter to express opinion upon .
事情 到 表达 观点 之上 .

此类案件中定罪所需的证据量是一个非常敏感的问题，不宜发表意见。

[haʊ'evər] , [-]
However , [13]
然而 , [-]

然而, [13]

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'kwɪtlz] [ɪz][nɑ:t][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [səp'praɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ði:z]
the number of acquittals is not large and there is nothing surprising about these
这 数字 的 无罪释放 是 不是 大的 和 那里 是 没有什么 奇怪 关于 这些
[ə'kwɪtlz] ,
acquittals ,
无罪释放 ,

无罪释放的人数并不多, 而且这些无罪释放结果也并不令人惊讶。

[ɪk'sept] [ɪn][wʌn] [keɪs] [wer] [ə; eɪ][gɜ:rl][ʌv; əv] - ['jɪrz] [wʌz; wəz] [noʊn] ['kɑ:rnəli] .
except in one case where a girl of 14 years was known carnally .
除了 在 一 案件 在哪里 一个 女孩 的 - 年 曾是 已知 肉体上的 .

只有一个例外, 那就是一名 14 岁的女孩与人发生了性关系。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ə'kwɪt(ə)l] ['fɑ:lʊd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][kleɪm] [ðæt][ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [kən'sentɪd] .
In this case the acquittal followed upon the claim that the girl had consented .
在 这 案件 这 开释 随后 之上 这 宣称 那 这 女孩 有 同意 .

本案中, 被告被判无罪, 理由是女孩是自愿的。

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III :
三、 :

三、

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɜ:rouʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts]
As a rule the number of convictions and the thoroughness of the reports
作为 一个 规则 这 数字 的 定罪 和 这 彻底性 的 这 报告
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd][tɹaɪəlz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['veri] [ˈz:ɹnɪst] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
of the investigations and trials indicate the very earnest effort of the French
的 这 调查 和 试验 表明 这 非常 认真 努力 的 这 法语
[tɹaɪəlz] [ə'θɔ:ɹətɪz] [tu:; tə][du:][dʒʌstɪs][ænd; ənd][tu:; tə][stæmp][aʊt][ðə; ði]['i:v(ə)l][baɪ][stɜ:rn] [rɪ'presɪv]
trial authorities to do justice and to stamp out the evil by stern repressive
审判 当局 到 做 正义 和 到 邮票 出去 这 邪恶的 经过 船尾 压制性的
[ˈmeɜzəz] .
measures :
措施 .

通常来说, 定罪的数量以及调查和审判报告的详尽程度表明, 法国审判当局为伸张正义、通过严厉的镇压措施根除罪恶付出了非常真诚的努力。

[ðæt] [ðer; ðər] ['sentənsɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]['maɪldər][ðæn; ðən]['aʊəz] [wʊd] [bi:; bi][ɪz] ['lɑ:rdʒli] [du:] [tu:; tə]
That their sentences are often milder than ours would be is largely due to
那 他们的 句子 是 经常 较温和 比 我们的 会 是 是很大程度上到期的 到
[ɪk'stenjuetɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ru:lz] [ʌv; əv]
extenuating circumstances found in the evidence according to their rules of
减轻 情况 成立 在 这 证据 根据 到 他们的 规则 的
[ˈeɪvɪdəns] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊəz] ,
evidence which are very different from ours ,
证据 哪个 是 非常 不同的 从 我们的 ,

他们的判决通常比我们的轻, 这主要是因为他们根据自身证据规则(与我们的证据规则截然不同) 认定存在减轻处罚的情节。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [frentʃ] [kɔ:rts] [du:][nɑ:t] ['pʌnɪʃ] [ði:z] [kraɪmz][æz; əz]
and to the fact that in general French courts do not punish these crimes as
和 到 这 事实 那 在 一般的 法语 法院 做 不是 惩治 这些 犯罪 作为
[sɪ'vɪrli] [æz; əz] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [kɔ:rts] [du:] .
severely as American and English courts do .
严重 作为 美国人 和 英语 法院 做 .

此外, 法国法院通常不会像美国和英国法院那样严厉惩罚这些犯罪行为。

[ˌaɪ ˈviː] .

IV :
第四 :

四、

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪɡəˈliːz] [ˌtɪraɪˈʒɜːrz] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈɔːlweɪz] [ɡʊd] [æz; əz] ['eɪvɪdənst]
The discipline of the Senegalese Tirailleurs was not always good as evidenced
这 纪律 的 这 塞内加尔人 步兵 曾是 不是 总是 好的 作为 有证据
[baɪ][ðə; ði][rɪˈfjuːz(ə)] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][get] [əˈbɔːrd] [trænˈspɔːrts, ˈtrænsɔːrts][æt; ət]
by the refusal of some of them to get aboard transports at
经过 这 拒绝 的 一些 的 他们 到 得到 船上 运输 在
[maːˈseɪl] [wen] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈsɪrɪə] .
Marseille when ordered to Syria .
马赛 什么时候 订购 到 叙利亚 .

塞内加尔步兵的纪律并不总是很好，一些塞内加尔步兵在奉命前往叙利亚时拒绝在马赛登上运输船，就证明了这一点。

[ˈhenri] [tiː] . [ˈælən] .
Henry T . Allen .
亨利 T . 艾伦 .

亨利·T·艾伦。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ,
The Secretary of State ,
这 秘书 的 状态 ,

国务卿

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D : C :
华盛顿 , D : C .

华盛顿特区

[əˈpendɪks] [ˈvaɪ, ˈviː] .
Appendix VI .
附录 六年级 .

附录六。

[ˈkəjblents] , [ˈɔːɡəst] - , - .
Coblenz , August 19 , 1920 :
科布伦茨 , 八月 - , - .

科布伦茨，1920年8月19日。

[ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . :
Washington , D : C : :
华盛顿 , D : C : :

华盛顿特区：

[ɪn][ə; eɪ] [kə,mju:nɪ'keɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [haɪ] [kə'mɪjənər] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
In a communication from the French high commissioner to the general
在一个 沟通 从 这 法语 高的 专员 到 这 一般的
[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv][,ɑ:kju'peɪ(ə)n][ðə; ði]['fɔ:rmər] [ri'kwests] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
commanding the French Army of occupation the former requests that instructions
指挥 这 法语 军队 的 职业 这 以前的 请求 那 指示
[biː; bi]['gɪv(ə)n][ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðæt] ['ɑ:rmɪ] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðər; ðər] [rɪ'leɪnɪz] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]
be given all members of that Army concerning their relations with and
是 给定 全部 成员 的 那 军队 有关 他们的 关系 和 和
['ætɪtu:d] [tɔ:rd] ['dʒɜ:rmən] [si'viljənz] .
attitude toward German civilians .
态度 朝向 德语 平民 .

法国高级专员致法国占领军总司令的信函中， 要求指示该军所有成员如何与德国平民建立关系以及对待德国平民的态度。

[ðə; ði] [frentʃ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; hæz][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [ænd; ənd][baɪ] [mi:nɪz] [ʌv; əv]
The French general has adopted the suggestion , and by means of
这 法语 一般的 有 已采用 这 建议 , 和 经过 方法 的
['kɒnfərənsɪs] , ['ɔ:rdəz] ,
conferences , orders ,
会议 , 订单 ,

法国将军采纳了这一建议，并通过会议、命令等方式，

[ænd; ənd] [sku:lɪz] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
and schools in the units of his command ,
和 学校 在 这 单位 的 他的 命令 ,
以及他指挥下各部队的学校，

[ɪz] [ɪn'strʌktɪŋ] [ɔ:l]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] [ðæt][ðə; ði] ['ɔkjupaɪn] ['fɔ:rsɪz][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn]['dʒɜ:rməni]
is instructing all officers and men that the occupying forces are not in Germany
是 指导 全部 警官 和 男人 那 这 占领 力量 是 不是 在 德国
[tuː; tə][prə'vʊʊk][ðə; ði]['dʒɜ:mənz][bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['gærənti] [ðæt][ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:ti]
to provoke the Germans but as a guaranty that the terms of the treaty
到 惹 这 德国人 但 作为 一个 保证 那 这 条款 的 这 条约
[æɪ; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [aʊt][ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][mʌst; məst][biː; bi]['dɪgnɪfaɪd]
shall be carried out and that all members of the Army must be dignified
将 是 携带 出去 和 那 全部 成员 的 这 军队 必须 是 凝重
,
,
,
,

指示所有官兵， 占领军驻扎在德国不是为了挑衅德国人，而是为了保证条约条款得到执行，并且所有军队成员都必须保持尊严。

['kɜ:rtiəs] , [ænd; ənd][dʒʌst] ,
courteous , and just ,
有礼貌 , 和 只是 ,
礼貌、公正

[ðʌs] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][,pɑ:pju'leɪ(ə)n][ʌv; əv] ['tɑ:lərəns] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt]
thus setting the example to the German population of tolerance in order that
因此 环境 这 例子 到 这 德语 人口 的 宽容 在 命令 那
[gʊd] [wɪl] [ænd; ənd]['mju:tʃuəl] [rɪ'spekt] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][prə'mʊʊtɪd][ænd; ənd] [ɪl]
good will and mutual respect may be established and promoted and ill
好的 将要 和 相互的 尊重 可能 是 已确立的 和 推广 和 患病的
[wɪl] [ænd; ənd]['heɪtrɪd] [,ʊʊvər'kʌm] .
will and hatred overcome .
将要 和 仇恨 克服 .
从而为德国人民树立宽容的榜样， 以便建立和促进善意和相互尊重， 克服恶意和仇恨。

[ðɪs] [ɪz][moʊst] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd][ˈhoʊp(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɡʊd]
This is most encouraging and hopeful and should be productive of great good
这 是 最多 鼓励 和 充满希望 和 应该 是 生产力 的 伟大的 好的
.
:
.

这令人非常鼓舞，充满希望，应该会带来巨大的益处。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ,
This has been the governing principle of the American occupation ,
这 有 到过 这 治理 原则 的 这 美国人 职业 ,
这是美国占领的指导原则。

[ænd; ənd] [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [aɪ][hæv; həv][ˈʒːdʒd][ðə; ði][æplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]
and since coming to the commission I have urged the application of this
和 自从 未来 到 这 委员会 我 有 敦促 这 应用 的 这
[ˈprɪnsəp(ə)l] [θruː'ʌʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈɑːkjupaɪd][ˈriːdʒən] .
principle throughout the entire occupied region .
原则 自始至终 这 全部的 占领 地区 .

自从我加入委员会以来，我一直敦促在整个被占领地区应用这一原则。

[ˈmɪlər,ænd][hæz; həz] ['hɑːrtɪli] [ə'pruːvd] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənəz]
Millerand has heartily approved the action of the French high commissioners
米勒兰 有 衷心地 得到正式认可的 这 行动 的 这 法语 高的 专员
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
and of the commanding general .
和 的 这 指挥 一般的 .

米勒兰对法国高级专员和总司令的行动表示衷心赞同。

[ˈriːs(ə)ntli] [frentʃ] [rɪ'leɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [æn,tæɡə'nɪstɪk][ðæn; ðən][æt; ət][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈpɪriəd]
Recently French relations have been more antagonistic than at any other period
最近 法语 关系 有 到过 更多的 敌对的 比 在 任何 其他 时期
[sɪns] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ['triːti] .
since the signing of the peace treaty .
自从 这 签名 的 这 和平 条约 .

自和平条约签署以来，近期法法关系比以往任何时候都更加敌对。

[ˈælən] .
Allen .
艾伦 .
艾伦。

[ə'pendɪks] [ˌviː,ɑɪ'aɪ] .
Appendix VII .
附录 七 .
附录七。

[dʒuːn] - , - .
June 19 , 1920 .
六月 - , - .
1920年6月19日。

[ə'merɪkən] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
American Mission ,
美国人 使命 ,
美国传教团

[bɜːr'liːn] (['dʒɜːrməni]) .
Berlin (Germany) .
柏林 (德国) .
柏林（德国）。

[jʊər; jər] - , [dʒu:n] - , - [ə; eɪ] . [em] .
Your 625 , June 15 , 11 a . m .
你的 - , 六月 - , - 一个 . 米 .

您的第625期, 6月15日上午11点

[drɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz][ɪn] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][ˈfri:kwənt][ˈprəuteɪsts][frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd]
Department is in receipt of frequent protests from various organizations and
部门 是 在 收据 的 频繁 抗议活动 从 各种各样的 组织 和
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'genst] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [frentʃ] [tru:ps] [ɪn][ˈɑ:kjupaɪd][ˈri:dʒən] ,
individuals against conduct of French troops in occupied region ,
个人 反对 执行 的 法语 军队 在 占领 地区 ,
该部门经常收到来自各个组织和个人的抗议, 控告法国军队在占领区的行为。

[pər'tɪkjələrlɪ] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'tri:tment] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rmən] [ˈwɪmɪn] [baɪ] [-]
particularly alleged mistreatment of German women by [14]
特别 据称 虐待 的 德语 女性 经过 [-]

特别是据称德国妇女遭受虐待[14]

[frentʃ] [blæk] [tru:ps] .
French black troops .
法语 黑色的 军队 .

法国黑人部队。

[ðə; ði] [ˈwɜ:rdɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈprəuteɪsts][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ]
The wording of these protests suggests that they are inspired by a
这 措辞 的 这些 抗议活动 建议 那 他们 是 灵感 经过 一个
[ˌprɑ:pə'gændə][ˈeɪdʒənsɪ][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n] [rɪ'pɔ:rts] [ɪn][ˈdʒɜ:rmən] [pres] .
propaganda agency and are based on reports in German press .
宣传 机构 和 是 基于 在 报告 在 德语 按 .

这些抗议活动的措辞表明, 它们受到了宣传机构的启发, 并且是基于德国媒体的报道。

[drɪ'pɑ:rtmənt] [ə'sju:mz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n][tu:; tə] [ˈdefɪnətli] [drɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði]
Department assumes that you are not in a position to definitely determine the
部门 假设 那 你 是 不是 在 一个 位置 到 确实 决定 这
[fæktz][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [bʌt; bət] [rɪ'kwests] [jʊər; jər] [ə'pɪnjən] .
facts in the matter but requests your opinion .
事实 在 这 事情 但 请求 你的 观点 .

本部门认为您无法确切地确定事件事实, 但希望听取您的意见。

[pli:z] [ˈfɔ:rwərd][baɪ][meɪl] [pres] [ˈklɪpɪŋz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l]
Please forward by mail press clippings and other information you may be able
请 向前 经过 邮件 按 剪报 和 其他 信息 你 可能 是 有能力的
[tu:; tə][əb'teɪn][ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
to obtain on the subject .
到 获得 在 这 主题 .

请将您能找到的有关此事的剪报和其他信息邮寄给我。

[ˈkəʊlbi] .
Colby .
科尔比 .

科尔比。

[ə'pendɪks] [aɪ'eks] .
Appendix IX .
附录 第九章 .

附录九。

[noʊ] . - .
No . 464 .
不 . - .

第464号。

[dʒʊˈlaɪ] - , - .
July 16 , 1920 .
七月 - , - .

1920年7月16日。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [stɜrt] ,
The Secretary of State ,
这 秘书 的 状态 ,

国务卿

['wɑ:ʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[sɜ:r] : ['ædvɜ:t] [tu:; tə][maɪ] [dɪ'spætʃ] [noʊ] . - , [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][faɪv] ,
Sir : Adverting to my dispatch No . 442 , of July 5 ,
先生 : 广告 到 我的 派遣 不 . - , 的 七月 5 ,

先生：关于我7月5日第442号电报，

[ænd; ənd][tu:; tə][maɪ] ['telɪgræm] [ˌenˌoʊˈes] . - [ænd; ənd] - , [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] - , [ænd; ənd][noʊ] . -
and to my telegrams Nos . 806 and 807 , of July 12 , and No . 812
和 到 我的 电报 编号 . - 和 - , 的 七月 - , 和 不 . -
, [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] - ,
, of July 15 ,
, 的 七月 - ,

以及我7月12日发出的第806号和第807号电报，以及7月15日发出的第812号电报，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə][trænz'mɪt][hɪr'wɪð; ,hɪr'wɪθ][ə; eɪ][trænz'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər]
I have the honor to transmit herewith a translation of a newspaper
我 有 这 荣誉 到 发送 此附 一个 翻译 的 一个 报纸
[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ə'merɪkən] ['prəʊtest] ['mi:tɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ju:z][baɪ] [fræns] [ʌv; əv]
account of the so - called American protest meeting against the use by France of
帐户 的 这 所以 - 称为 美国人 反对 会议 反对 这 使用 经过 法国 的
['kʌlərd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:kjupaɪd]['raɪnlænd; -lənd]['erɪə] ,
colored troops in the occupied Rhineland area ,
有色 军队 在 这 占领 莱茵兰 区域 ,

谨随函附上一份报纸报道的译文，该报道讲述了所谓美国抗议集会，反对法国在被占领的莱茵兰地区使用黑人部队。

[held][ɪn][bɜ:r'lɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] - .
held in Berlin on the evening of July 14 .
握住 在 柏林 在 这 晚上 的 七月 - .

7月14日晚在柏林举行。

[aɪ][beg] ['laɪkwaɪz] [tu:; tə][ɪn'kloʊz][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪfu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊərə'pi:ən] [pres] (['fɔ:rmərli]
I beg likewise to inclose a copy of the issue of the European Press (formerly
我 求 同样地 到 附寄 一个 复制 的 这 问题 的 这 欧洲的 按 (以前
[ðə; ði][kɑ:ntɪ'nent(ə)l] [taɪmz]) ['dɜrtɪd][dʒʊˈlaɪ][naɪn] ,
the Continental Times) dated July 9 ,
这 大陆 《时代周刊》) 日期 七月 9 ,

我还想附上7月9日出版的《欧洲新闻报》（前身为《大陆时报》）的副本。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][baɪ] ['rʌtlɪdʒ] ['rʌðərfərd] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪn]['kwestʃən]
which contains an article by Rutledge Rutherford announcing the meeting in question
哪个 包含 一个 文章 经过 拉特利奇 卢瑟福 宣布 这 会议 在 问题
.
:
.

其中包含拉特利奇·卢瑟福撰写的一篇文章，宣布了此次会议的召开。

[ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spi:kəz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][kɑ:l] . ['edwɪn] ['emərsn] ,
This article states that the American speakers were to be Col . Edwin Emerson ,
这 文章 各州 那 这 美国人 演讲者 是 到 是 上校 . 埃德温 爱默生 ,

这篇文章指出，美国发言人将是埃德温·埃默森上校，

[mɪs] [reɪ] ['bevərɪdʒ] , [hɜ:mən] [dʒɔ:rdʒ] - , ['ɪdɪθ] ['tɔ:l bət; 'tælbət] - , ['ləʊərə]
Miss Ray Beveridge , Hermann George Scheffauer , Edith Talbot Scheffauer , Lora
错过 射线 贝弗里奇 , 赫尔曼 乔治 - , 伊迪丝 塔尔博特 - , 洛拉
['vɪnsnt] , [dʒɑ:n][di:] [keɪ] ,
Vincent , John De Kay ,
文森特 , 约翰 德 凯 ,

雷·贝弗里奇小姐、赫尔曼·乔治·舍弗尔、伊迪丝·塔尔博特·舍弗尔、洛拉·文森特、约翰·德·凯、

['rʌtlɪdʒ] ['rʌðərfərd] , [ænd; ənd] ['ægəθə] [em] . ['bu:lɪt] .
Rutledge Rutherford , and Agatha M . Bullitt .
拉特利奇 卢瑟福 , 和 阿加莎 M . 布利特 .

拉特利奇·卢瑟福和阿加莎·M·布利特。

[ðə; ði] [θri:] [læst] - [neɪmd] ['pɜ:sənz][dɪd][nɑ:t] ['æktʃuəli] [ə'pɪr] , [həʊ'veər] ,
The three last - named persons did not actually appear , however ,
这 三 最后的 - 命名 人 做过 不是 实际上 出现 , 然而 ,

然而，最后提到的三个人实际上并没有露面。

[ɔ:l'dʊʊ] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [ri:d] [frʌm; frəm]['mesərz] . [di:] [keɪ] [ænd; ənd] ['rʌðərfərd] .
although messages were read from Messrs . De Kay and Rutherford .
虽然 消息 是 读 从 先生们 . 德 凯 和 卢瑟福 .

尽管已宣读了来自德凯先生和卢瑟福先生的信息。

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ði:z] [ə'merɪkənz] , [ðə; ði]['oʊnli] ['spi:kər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən]['wʊmən][frʌm; frəm]
Other than these Americans , the only speaker was a German woman from
其他 比 这些 美国人 , 这 仅有的 扬声器 曾是 一个 德语 女士 从

[ðə; ði]['rainlənd; -lənd] ;
the Rhineland ;
这 莱茵兰 ;

除了这些美国人之外，唯一发言的是一位来自莱茵兰的德国妇女；

[bʌt; bət]['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [ri:d] [frʌm; frəm][i:] . [di:] . [mə'rel] , [hənri, ɹ'ri:, ɑ:n'ri:] [bə:r'bʊs] ,
but messages were read from E . D . Morel , Henri Barbusse ,
但 消息 是 读 从 E . D . 羊肚菌 , 亨利 巴比塞 ,
[dʒi:n] ['lɒŋ,wet] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Jean Longuet , and others .
让 朗格特 , 和 其他的 .

但有人读到了 ED Morel、Henri Barbusse、Jean Longuet 等人的信息。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [hu:] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪn'fɔrmz][em 'i:] [ðæt] [ðə; ði]
A member of the commission who attended the meeting informs me that the
一个 成员 的 这 委员会 WHO 参加 这 会议 通知 我 那 这
[lɑ:rdʒ] [ɔ:di'tɔ:riəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ['oʊpənd] ,
large auditorium of the university was crowded long before the meeting opened ,
大的 礼堂 的 这 大学 曾是 挤 长的 前 这 会议 打开 ,

一位参加会议的委员会成员告诉我，大学大礼堂在会议开始前很久就已经挤满了人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] , [kəm'pəʊzd] ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [wʌz; wəz][moʊst] [ɪnθu:zi'æstɪk] .
and that the audience , composed largely of women , was most enthusiastic .
和 那 这 观众 , 由 很大程度上 的 女性 , 曾是 最多 热情的 .

观众大多是女性，她们的热情非常高涨。

[ðə; ði] ['nu:zpeɪpə] [ə'kaʊnt] [dʌz] [nɑ:t], [haʊ'veər] , [gɪv] [æn; ən] ['ækjərət] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
The newspaper account does not , however , give an accurate impression of the
这 报纸 帐户 做 不是 , 然而 , 给 一个 准确的 印象 的 这
[təʊn] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ðə; ði] ['spi:kə-z] ,
tone adopted by the speakers ,
语气 已采用 经过 这 演讲者 ,

然而，报纸的报道并没有准确反映出发言者所采用的语气。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][f'menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərlɪ] ['æntɪ] - [frentʃ] [ænd; ənd][f'æntɪ] - [ə'merɪkən] ['kærəktər]
inasmuch as mention of the bitterly anti - French and anti - American character
因此 作为 提到 的 这 苦涩地 反对 - 法语 和 反对 - 美国人 特点
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dresɪz] [ɪz] [ə'pærəntli] [ə'mɪtɪd; ʊs'mɪtɪd] ,
of the addresses is apparently omitted ,
的 这 地址 是 显然 省略 ,

由于显然省略了对这些演讲中强烈的反法反美倾向的提及，

[,wer'æz] [,aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['gretɪst]
whereas it was expression of these sentiments which created the greatest
然而 它 曾是 表达 的 这些 情感 哪个 创建 这 最
[ə'plɔ:z] .
applause :
掌声 :

正是这些情感的表达赢得了最热烈的掌声。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] ['mi:tiŋ] [tʊk] [ɑ:n] [mɔ:r] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][f'vaɪələnt] [ʃəʊvɪ'nɪstɪk] ['gæðərɪŋ]
the meeting took on more the character of a violent chauvinistic gathering
这 会议 采取 在 更多的 这 特点 的 一个 暴力 沙文主义 采集
[ðæn; ðən][ə; eɪ][f'prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] [tru:ps] .
than a protest against the black troops .
比 一个 反对 反对 这 黑色的 军队 :

这次集会与其说是抗议黑人部队，不如说是一场充满暴力和沙文主义色彩的集会。

[mɪs] ['bevərɪdʒ] [ænd; ənd][f'mɪstər] . - [wɜ:r; wər] [pər'tɪkjələrlɪ] ['vi:əmənt] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tæks]
Miss Beveridge and Mr . Scheffauer were particularly vehement in their attacks
错过 贝弗里奇 和 先生 : 是 特别 慷慨 在 他们的 攻击
[ɑ:n] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][dɪ'vəʊtɪd][mɔʊst][ʌv; əv]
on President Wilson and the United States Government and devoted most of
在 总统 威尔逊 和 这 团结的 各州 政府 和 奉献 最多的 的
[ðer; ðər][taɪm][tu:; tə] [ə'seɪlɪŋ] [ə'merɪkə][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði][wɔ:r] ,
their time to assailing America for her entrance into the war ,
他们的 时间 到 攻击 美国 为了 她 入口 进入 这 战争 ,

贝弗里奇小姐和谢弗尔先生对威尔逊总统和美国政府的攻击尤为激烈，他们将大部分时间都用于抨击美国参战。

[waɪl] [kɑ:l] . ['emərsn] [də'rektɪd][hɪz; ɪz] [θrʌsts] ['tʃi:fli] [æt; ət] [fræns] .
while Col . Emerson directed his thrusts chiefly at France .
尽管 上校 : 爱默生 指导 他的 推力 主要 在 法国 :

而埃默森上校则主要将攻势指向法国。

[,aɪ'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nɔʊt] [ðæt] [mɪs] ['bevərɪdʒ] ,
It is interesting to note that Miss Beveridge ,
它 是 有趣的 到 笔记 那 错过 贝弗里奇 ,

值得注意的是，贝弗里奇小姐

[hu:] [hæz; həz] [naʊ] ['spəʊkən] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
who has now spoken more than once on this subject ,
WHO 有 现在 说 更多的 比 一次 在 这 主题 ,

他已经就此主题发表过不止一次讲话了。

[ɪz] [ɪn'veriəbli] [ɪntrə'du:st] [æz; əz][wʌŋ] [hu:] [hæz; həz] [dʌŋ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][dʒɜ:mən] [tʃɪldrən] [baɪ]
is invariably introduced as one who has done much for German children by
是 总是 介绍 作为 一 WHO 有 完毕 很多 为了 德语 孩子们 经过
['eɪdɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kweɪkərs][ɪn][dʒɜ:məni] .
aiding the work of the American Quakers in Germany .
协助 这 工作 的 这 美国人 贵格会教徒 在 德国 .

他总是被介绍为一位为德国儿童做出巨大贡献的人，他通过帮助美国贵格会在德国开展工作而为德国儿童做出了巨大贡献。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['kweɪkər] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][bɜ:r'ɪn][ɪn'fɔrmz][em 'i:] , [haʊ'evər] ,
The head of the Quaker mission in Berlin informs me , however ,
这 头 的 这 贵格会 使命 在 柏林 通知 我 , 然而 ,
然而，贵格会驻柏林传教团负责人告诉我：

[ðæt] [mɪs] ['bevərɪdʒ] [hæz; həz][nɔ:t] [nəʊ] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevər][hæd; həd] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
that Miss Beveridge has not now and has never had any connection with
那 错过 贝弗里奇 有 不是 现在 和 有 绝不 有 任何 联系 和
[ðer; ðər] [æk'tɪvətɪz] ,
their activities ,
他们的 活动 ,

贝弗里奇小姐现在没有，也从来没有参与过他们的任何活动。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [rɪ'pi:tɪd] ['efərts] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
in spite of her repeated efforts to become associated with them ,
在 尽管如此 的 她 重复 努力 到 变得 联系 和 他们 ,
尽管她一再努力与他们建立联系，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜ:r; hər] [pər'sɪstəns] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [mɪ'steɪtmənts, mɪ'steɪtməns][æz; əz] [ðæt] [rɪ'fɜ:rd]
and that her persistence and such misstatements as that referred
和 那 她 持久性 和 这样的 错误陈述 作为 那 指
[tu:; tə] [ə'bʌv] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðem; ðəm] [greɪt] [ɪm'bærəsmənt] . [-]
to above have caused them great embarrassment . [15]
到 多于 有 导致 他们 伟大的 尴尬 . [-]

她的坚持和上述不实言论给他们造成了极大的尴尬。[15]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,
During the course of the meeting ,
期间 这 课程 的 这 会议 ,
会议期间，

['letərz] [wɜ:r; wər] [ri:d] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['beərd] ['teɪlə] [ænd; ənd][pra:f] . ['tɒməs] [si:] . [hɔ:l] ,
letters were read from Mrs . Bayard Taylor and Prof . Thomas C . Hall ,
信件 是 读 从 太太 . 巴亚德 泰勒 和 教授 . 托马斯 C . 大厅 ;
宣读了贝亚德·泰勒夫人和托马斯·C·霍尔教授的来信，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [br'li:v] [ðæt][ðə; ði] ['raɪtɜ:z] [wɜ:r; wər][nɔ:t] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
but I am inclined to believe that the writers were not acquainted with
但 我 是 倾斜 到 相信 那 这 作家 是 不是 熟人 和
[ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz][held] .
the circumstances under which the meeting was held .
这 情况 在下面 哪个 这 会议 曾是 握住 .

但我倾向于认为，作者们并不了解会议召开的具体情况。

([saɪnd]) ['elɪs] ['lɔrɪŋ] [dresəl] ,
(**Signed**) **Ellis Loring Dresel** ,
(签名) 埃利斯 洛林 德雷塞尔 ,
(签名) 埃利斯·洛林·德雷塞尔

[ə'merɪkən] [kə'mɪʃənər] .
American Commissioner .
美国人 专员 .
美国专员。

[ˈdʒænjʊəri] - , - .
January 31 , 1921 .
一月 - , - .

1921年1月31日。

[ɑ:n] . [ˈsti:vən] [dʒi:] . [ˈpɒtər] ,
Hon . Stephen G . Porter ,
尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪzentətɪv] .
House of Representatives .
房子的 的 代表

众议院。

[sɜ:r] : [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu; tə][maɪ] [ˈletər] [ʌv; əv][ˈdʒænjʊəri] - , - ,
Sir : Referring to my letter of January 17 , 1921 ,
先生 : 指 到 我的 信 的 一月 - , - ,

先生：关于我1921年1月17日的来信，

[kənˈsɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][pra:pəˈgændə] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkærid] [ɑ:n][æz; əz][tu; tə][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frent]
concerning the propaganda being carried on as to the conduct of the French
有关 这 宣传 存在 携带 在 作为 到 这 执行 的 这 法语
[blæk] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:kjʊpaɪd] [ˈterətɔ:ri] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rməni] ,
black troops in the occupied territory of Germany ,
黑色的 军队 在 这 占领 领土 的 德国 ,

关于针对法国黑人部队在德国占领区行为的宣传，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑ:nər] [tu; tə][ɪnˈkloʊz][fɔ:r; fər][jɔr; jər][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][ə; eɪ] [ˈpærəfreɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
I have the honor to inclose for your information a paraphrase of a
我 有 这 荣誉 到 附寄 为了 你的 信息 一个 释义 的 一个
[ˈtelɪgræm] [rɪˈsi:vɔd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [æmˈbæsədər] [ɪn][ˈpærɪs] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l]
telegram received from the American ambassador in Paris giving the official
电报 已收到 从 这 美国人 大使 在 巴黎 给予 这 官方的
[ˈsteɪtmənt] [æz; əz][tu; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd][ˈɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [frent] [tru:ps] [ʌv; əv]
statement as to the number and origin of the French troops of
陈述 作为 到 这 数字 和 起源 的 这 法语 军队 的
[ɑ:kjuˈpeɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] .
occupation at the present time .
职业 在 这 展示 时间 .

谨随函附上美国驻巴黎大使发来的电报的意译，供您参考。电报中正式声明了目前法国占领军的数量和来源。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑ:nər] [tu; tə][bi:; bi] , [sɜ:r] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,

我很荣幸能成为先生，

[jɔr; jər] [əˈbi:diənt] [ˈsɜ:rvənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

[ˈbeɪnbɪdʒ] [ˈkəʊlbi] .
Bainbridge Colby .
班布里奇 科尔比 .

班布里奇·科尔比。

[[ˈtelɪgræm] [frʌm; frəm] [əˈmerɪkən] [æmˈbæsədər] [æt; ət][ˈpærɪs] , [dʒæn] . - , - .]
[Telegram from American Ambassador at Paris , Jan . 29 , 1921 .]
[电报 从 美国人 大使 在 巴黎 , 一月 . - , - .]

[1921年1月29日美国驻巴黎大使电报。]

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [frent] [ˈɑ:mi] [ʌv; əv][ɑ:kjuˈpeɪ(ə)n][wʌz; wəz] - ,
The total number of troops in the French Army of occupation was 86 ,
这 全部的 数字 的 军队 在 这 法语 军队 的 职业 曾是 - ,
法国占领军的总兵力为86人。

- [ɪn] [diˈsembər] ; - , - [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [wɜ:r; wər] [məˈrɒkənz] [ænd; ənd][ælˈdʒɪəriənz]
000 in December ; 16 , 386 of this number were Moroccans and Algerians
- 在 十二月 ; - , - 的 这 数字 是 摩洛哥人 和 阿尔及利亚人
[ænd; ənd][θri:] , - [wɜ:r; wər] - .
and 3 , 224 were Malgaches .
和 3 , - 是 - .
12 月份有 000 人；其中 16,386 人是摩洛哥人和阿尔及利亚人，3,224 人是马达加斯加人。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [wɜ:r; wər] [waɪt] .
The remainder were white .
这 余 是 白色的 .
其余的都是白色的。

[ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [fɔ:r; fər][ˈdʒænjueɪ][ɑ:r; ər] [əˈprɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] .
The figures for January are approximately the same .
这 数据 为了 一月 是 大约 这 相同的 .
一月份的数据大致相同。

[ˈprɑ:pərli] [ˈspi:kɪŋ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [blæk] [tru:ps] .
Properly speaking , there are no black troops .
适当地 请讲 , 那里 是 不 黑色的 军队 .
严格来说，没有黑人部队。

[ðə; ði] [məˈrɒkənz] [ænd; ənd][ælˈdʒɪəriənz][ɑ:r; ər][ˈærəbz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌsəlˌmən] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd]
The Moroccans and Algerians are Arabs of the Mussulman religion and
这 摩洛哥人 和 阿尔及利亚人 是 阿拉伯人 的 这 穆斯林 宗教 和
[ɑ:r; ər] [ɪnˈtəəri] [diˈstɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈni:grəʊ] [reɪs] .
are entirely distinct from the Negro race .
是 完全 清楚的 从 这 黑人 种族 .
摩洛哥人和阿尔及利亚人是信奉伊斯兰教的阿拉伯人，与黑人种族完全不同。

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər] [məˈleɪz] [frʌm; frəm][ˌmædəˈgæskər] .
The Malagaches are Malays from Madagascar .
这 - 是 马来人 从 马达加斯加 .
马拉加奇人是来自马达加斯加的马来人。

[ˈɪnsɪdənts] [əˈkɜ:rɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ði:z] [ˈkʌlərd] [tru:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:kjuˌpaɪd]
Incidents occurring between these colored troops and the natives of the occupied
事件 发生 之间 这些 有色 军队 和 这 本地人 的 这 占领
[ˈdɪstrɪkt] ,
district ,
区 ,
这些黑人部队与被占领地区的土著居民之间发生的事件，

[ænd; ənd] [waɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [baɪ] [frent] [ˈmɪləteri] [əˈθɔ:rətɪz] ,
and which have been investigated by French military authorities ,
和 哪个 有 到过 调查 经过 法语 军队 当局 ,
这些事件已由法国军方当局调查过。

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][prəˈpɔ:r(ə)n][ʌv; əv][wʌn][tu:; tə][wʌn] , - [men] .
have been in the proportion of 1 to 1 , 594 men .
有 到过 在 这 部分 的 1 到 1 , - 男人 .
男女比例为 1:1,594。

[ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [kɒndem'neɪʃənz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - **About one - fourth of such cases have resulted in condemnations of from 30**
关于 一 - 第四 的 这样的 案例 有 结果 在 谴责 的 从 -
[deɪz] [tuː; tə] - ['jɪrɪz] - [ɪm'prɪznmənt] ,
days to 10 years ' imprisonment ,
天 到 - 年 - 监禁 ,

此类案件中约有四分之一最终被判处30天至10年不等的监禁。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['grævətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
according to the gravity of the charge .
根据 到 这 重力 的 这 收费 .

根据电荷的重力大小而定。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['keɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [dɪs'mɪst] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪnə'bɪlətɪ][tuː; tə] [səb'stænjɪət]
The remaining cases have been dismissed on account of inability to substantiate
这 其余的 案例 有 到过 解雇 在 帐户 的 无力 到 证实
[tʃɑːrdʒɪz][ɔːr][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]
charges or because of a lack of good faith on the part of German
收费 或者 因为 的 一个 缺少 的 好的 信仰 在 这 部分 的 德语
[ə'θɔːrətɪz] [huː] [brɔːt] [tʃɑːrdʒɪz] .
authorities who brought charges .
当局 WHO 带来 收费 .

其余案件均因无法证实指控或德国当局提起诉讼缺乏诚意而被驳回。

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['ɡʌvənmənt] [hæz; həz] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'fɪʃəli] [dɪs'pruːv][ðə; ði]
The French Government has made no attempt to officially disprove the
这 法语 政府 有 制成 不 试图 到 官方 反驳 这
[ækjuː'zeɪʃənz] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
accusations concerning the behavior of the troops .
指控 有关 这 行为 的 这 军队 .

法国政府并未采取任何官方行动来反驳有关军队行为的指控。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] , [haʊ'evər] , [ʌnə'fɪʃəli] [sə'plaɪd] [fæktɪs][ænd; ənd] ['fɪɡjərz] [θruː] [ɪts] [pres]
It has , however , unofficially supplied facts and figures through its press
它 有 , 然而 , 非正式地 供应 事实 和 数据 通过 它是 按
[ˈeɪdʒənsɪz][tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntrɪz] .
agencies to various countries .
机构 到 各种各样的 国家 .

然而，它已通过其新闻机构向各个国家非正式地提供了事实和数据。

[soʊ][faːr][æz; əz][aɪ][eɪ 'em]['eɪb(ə)][tuː; tə] [æsər'teɪn] ,
So far as I am able to ascertain ,
所以 远的 作为 我 是 有能力的 到 探明 ,

据我所知，

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [brɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðiːz] [truːps] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the recent behavior of these troops has been on an average with the
这 最近的 行为 的 这些 军队 有 到过 在 一个 平均的 和 这
[kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːrtɪd] .
conditions above reported .
状况 多于 据报道 .

据报道，这些部队最近的行为与上述情况基本一致。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrən] ['ɑːfɪs] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n][ˈæftər]
The delay on the part of the foreign office in supplying this information after
这 延迟 在 这 部分 的 这 外国的 办公室 在 供应 这 信息 后
['sevrəl] [rɪ'kwests] [wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
several requests was not due to lack of interest ,
一些 请求 曾是 不是 到期的 到 缺少 的 兴趣 ,

外交部在多次请求后迟迟未能提供这些信息，并非因为缺乏兴趣。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['dɪfɪkəltɪ] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['fɪɡjərz] .
but to difficulty in obtaining figures .

但 到 困难 在 获得 数据 .

但获取数据存在困难。

[ðæt] ['ɑ:fɪs] [hæz; həz] ['prɑ:mɪst] ['fɜ:rðər] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
That office has promised further information within a few days ,

那 办公室 有 承诺 更远 信息 之内 一个 很少 天 ,

该办公室承诺将在几天内提供更多信息。

[wɪtʃ] [aɪ][æɪ; əɪ]['fɔ:rwəd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'si:vɪd] .
which I shall forward as soon as it is received .

哪个 我 将 向前 作为 很快 作为 它 是 已收到 .

我收到后会立即转发。

['wɒlɪs] . [-]
Wallace . [16]

华莱士 . [-]

华莱士。[16]

['februəri] - , - .
February 11 , 1921 .

二月 - , - .

1921年2月11日。

[ɑ:n] . ['sti:vən] [dʒi:] . ['pɒtər] ,
Hon . Stephen G . Porter ,

尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .
House of Representatives .

房子 的 代表 .

众议院。

[sɜ:r] : [ə'gen] [rɪ'vɜ:tɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['letər] [ʌv; əv]['dʒænjueəri] - , - ,
Sir : Again reverting to my letter of January 17 , 1921 ,

先生 : 再次 恢复 到 我的 信 的 一月 - , - ,

先生：再次重申我1921年1月17日的信函，

[ɪn][rɪ'ɡɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [dʒɔɪnt][,rezə'lu:(ə)n][noʊ] . - , [kən'sɜ:rnɪŋ] [frentʃ] ['kʌlərd] [tru:ps] [ɪn]
in regard to the House joint resolution No . 433 , concerning French colored troops in

在 看待 到 这 房子 联合的 解决 不 . - , 有关 法语 有色 军队 在

['ɑ:kjupaɪd]['dʒɜ:rməni] ,
occupied Germany ,

占领 德国 ,

关于众议院第433号联合决议，该决议涉及被占领德国境内的法国黑人部队，

[aɪ][beg][tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə] [ə'pendɪks] [eks][ʌv; əv] [ðæt] ['letər] ,
I beg to refer to Appendix X of that letter ,

我 求 到 参考 到 附录 X 的 那 信 ,

请参考该信函的附录十。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fəʊtəstæt] ['kɑ:pi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['li:flət] [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [blæk] ['i:v(ə)] ,
which was a photostat copy of a leaflet entitled “ The Black Evil ,

哪个 曾是 一个 光刻 复制 的 一个 传单 标题 “ 这 黑色的 邪恶的 ,

这是一份题为“黑色邪恶”的传单的复印件，

“ [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
” and bearing the American flag at the top .

” 和 轴承 这 美国人 旗帜 在 这 顶部 .

顶部悬挂着美国国旗。

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'ten](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənər] [ɪn]
This matter was brought to the attention of the American commissioner in
这 事情 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 美国人 专员 在
[bɜ:r'lɪn] ,
Berlin ,
柏林 ,

此事已提交给美国驻柏林专员。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌk](ə)nɪz] [tu:; tə] [merk] [ɪn'kwaɪərɪz][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn] .
with instructions to make inquiries in regard to its origin .
和 指示 到 制作 查询 在 看待 到 它是 起源 .
并指示对它的来源进行调查。

[aɪ][eɪ'em] [naʊ] [ɪn] [rɪ'sɪ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [drəsəl] ['steɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði]
I am now in receipt of a telegram from Mr . Dresel stating that the
我 是 现在 在 收据 的 一个 电报 从 先生 . 德雷塞尔 声明 那 这
[ˈmɪnɪstər][fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [ə'ferz] ,
minister for foreign affairs ,
部长 为了 外国的 事务 ,

我现在收到德雷塞尔先生的电报，电报中说外交部长，

['mɪstər] . ['saɪmənz] , [ə'juəz] [hɪm; ɪm] “ [ɪm'fætɪkli] [ðæt][ðə; ði] ['fɔ:rən] ['ɑ:fɪs] [hæz; həz][hæd; həd]
Mr . Simons , assures him “ emphatically that the foreign office has had
先生 . 西蒙斯 , 保证 他 “ 强调地 那 这 外国的 办公室 有 有
[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'gændə] ,
nothing to do with this propaganda ,
没有什么 到 做 和 这 宣传 ,

西蒙斯先生向他“郑重保证，外交部与这种宣传没有任何关系”。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ʌtərli] [ˌdɪsə'pru:vz] [æz; əz][ɪn'dʒʊrɪəs][tu:; tə]['dʒɜ:rməni] .
of which he utterly disapproves as injurious to Germany .
的 哪个 他 完全地 不赞成 作为 有害的 到 德国 .
他对此深恶痛绝，认为这有损德国的利益。

” ['mɪstər] . ['saɪmənz] ['fɜ:rðər] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [hu:] [wʌz; wəz]
” **Mr . Simons further stated that if he could discover who was**
” 先生 . 西蒙斯 更远 声明 那 如果 他 可以 发现 WHO 曾是
[faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli][rɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['li:flət] [hi:; hi] [wʊd] [ɪn'sɪst][ɑ:n] [ðɪ:z] [æk'tɪvətɪz] ['bi:ɪŋ]
financially responsible for this leaflet he would insist on these activities being
财务方面 负责的 为了 这 传单 他 会 坚持 在 这些 活动 存在
[stɔ:pt] .
stopped .
停止 .

西蒙斯先生进一步表示，如果他能查明是谁在为这份传单提供资金，他将坚持要求停止这些活动。

[aɪ][beg][tu:; tə][send] [ðɪs] [ɪnfər'meɪ](ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz]['pɜ:rt(ə)nənt][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]
I beg to send this information to you as pertinent to the subject of
我 求 到 发送 这 信息 到 你 作为 相关 到 这 主题 的
[dʒɔɪnt][ˌrezə'lu:](ə)n][noʊ] . - ,
joint resolution No . 433 ,
联合的 解决 不 . - ,

我谨将与第433号联合决议相关的信息发送给您，

[wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][jʊr; jər] [kə'mɪti] .
which is being examined by your committee .
哪个 是 存在 检查 经过 你的 委员会 .
你们委员会正在对此进行审查。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə][bi:; bi] , [sɜ:r] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,
我很荣幸能成为，先生。

[jʊr; jər] [ə'bi:diənt] ['sɜ:rvənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

[ˈnɔ:rmən][eɪt] . ['deɪvɪs] .
Norman H . Davis .
诺曼 H . 戴维斯 .

诺曼·H·戴维斯。

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[noʊ] [ə'pendɪks] [ˌvi:ˌaɪˈaɪˌaɪ] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] .
No Appendix VIII appears in the original .
不 附录 八 出现 在 这 原来的 .

原文中没有附录八。

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][frʌm; frəm][ðə; ði]
The cover image for this eBook was created by the Transcriber from the
这 覆盖 图像 为了 这 电子书 曾是 创建 经过 这 转录员 从 这
[ˈtaɪt(ə)] [peɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ænd; ənd] [ɪz] ['entəd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
title page of the original and is entered into the public domain .
标题 页 的 这 原来的 和 是 进入 进入 这 民众 领域 .

本电子书的封面图片由转录者根据原书的扉页制作而成，并已进入公有领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

